

# Feuille d'Avis du Valais

ET JOURNAL DE SION - QUOTIDIEN INDÉPENDANT

Sion - Tél (027) 2 19 05 et 2 31 25  
Compte de chèques post. l/c 5111  
Administration : Avenue du Midi 8  
Rédaction : Pré-Fleuri 11 - Bureau  
réd pour le Bas-Valais : Martigny,  
av de la Gare

Règle des annonces : Publicitas sa  
Sion av du Midi 8, tél (027) 2 44 22  
et ses  
agences en Suisse et à l'étranger

Organe officiel de l'Association  
valais de football et d'athlétisme

PRIX DE L'ABONNEMENT  
1 an Fr. 37.50 | 3 mois Fr. 11.-  
6 mois Fr. 20.- | Le No Fr. -25  
Etranger : Demander les conditions

TARIF DE LA PUBLICITE  
Annonce . . . . . 14 cts le mm.  
Réclame . . . . . 50 cts le mm.  
Avis mortuaire . . . 30 cts le mm.  
Réclame en première  
et dernière pages 70 cts le mm.  
Emplacement exigé + 20 %  
TIRAGE CONTROLÉ par la F.R.P.

## LE FRANÇAIS VU A TRAVERS LA STATISTIQUE :

### Il travaille davantage et... mange moins de pain !

AUJOURD'HUI 47 MILLIONS DE FRANÇAIS, EN 1983 65 MILLIONS !

Les résultats du dernier recensement 1962, feront sans doute apparaître une population de plus de 47 millions de Français. Tous les trois ans, la population française augmente d'un million d'unités...

Les naissances qui avaient fléchi de 800.000 en 1900, à près de 500.000 en 1941, ont repris brusquement au lendemain du second conflit, avec palier constamment au-dessus de 800.000 depuis 15 ans.

Il naît désormais chaque année, 830.000 bébés contre 630.000 en 1938 ; cela fait environ 18 naissances pour 1.000 habitants.

Le statisticien qui réussit le tour de force de mettre tout en chiffres nous donne d'autres précisions.

Une première question très indiscrète :

— Le taux de fécondité des couples serait-il particulièrement élevé ?

— Certainement... et en Europe, il se place dans le haut de l'échelle avec 2,40 juste derrière les Pays-Bas. Les Allemands jadis si prolifiques viennent bien en arrière : ils n'en sont encore qu'à 1,84.

— A quel âge se marie-t-on en France ?

— En moyenne à 26 ans pour les hommes et à 23 ans pour les femmes.

— Et on veut avoir beaucoup d'enfants ?

— En général, on en souhaite deux ou trois, au départ... Le Destin fait le reste...

— Y a-t-il beaucoup de couples sans enfants ?

— De moins en moins... Leur nombre est tombé de 30 % en 1955 à 20 % actuellement. On note aussi une nette diminution des enfants uniques. Et dans les 13 millions de familles françaises ce sont celles de 3 ou 4 enfants qui sont en augmentation.

#### LA MORTALITE CEDE DU TERRAIN

Bien que la population se soit accrue de 1900 à 1962, le nombre des décès annuels a fléchi. Il est tombé de 700.000 avant la guerre, à 500.000 l'an passé. Au début du siècle, il atteignait même 800.000. Depuis 1945, la baisse est régulière, et il n'est pas impossible qu'avec les progrès de l'alimentation, de l'hygiène et de la médecine, la mortalité cède encore du terrain.

Cela pose évidemment des problèmes dont la solution n'a pas été facilitée par l'absence de prévisions et la réaction des gouvernements : crise de l'enseignement, etc...

Parce que la population s'accroît plus vite que la capacité des établissements sanitaires, il y a actuellement 5,3 lits par habitants, dans les hôpitaux, contre 5,7 en 1953. Il est vrai que pour pallier cette situation catastrophique, le nouveau Plan prévoit 3.700 millions de NF.

#### MOINS DE PAIN, DAVANTAGE D'EAU !

Comme l'on vit aujourd'hui plus longtemps (moyenne pour une femme : 71 ans) les « vieux » sont plus nombreux qu'autrefois. La population française compte 16 % de personnes âgées de plus de 60 ans, soit 7.500.000. Il y en aura 18 % en 1970...

Malgré les salaires médiocres et un niveau de vie moyen, les Français semblent vivre bien mieux qu'il y a dix ou douze ans. On a vendu plus de 800.000 voitures en France l'année dernière. Cela tient uniquement au fait qu'ils travaillent bien au-delà des heures légales, que plus de 30 % des femmes ont un métier et beaucoup d'hommes des occupations secondaires.

Quelques chiffres nous éclairent sur

la vie du Français moyen, ce personnage sorti des statistiques :

— Le Français ne mange plus que 106 kg de pain par an, contre 129 en 1950. L'écart est du même ordre pour la pomme de terre 80 kg contre 103.

Cela est compensé par une augmentation de 10 kg dans la consommation de légumes frais, 16 kg dans celle des fruits, 7 kg pour le fromage, 4 kg pour le sucre, 5 kg pour le beurre et l'huile.

— Pour les boissons ?

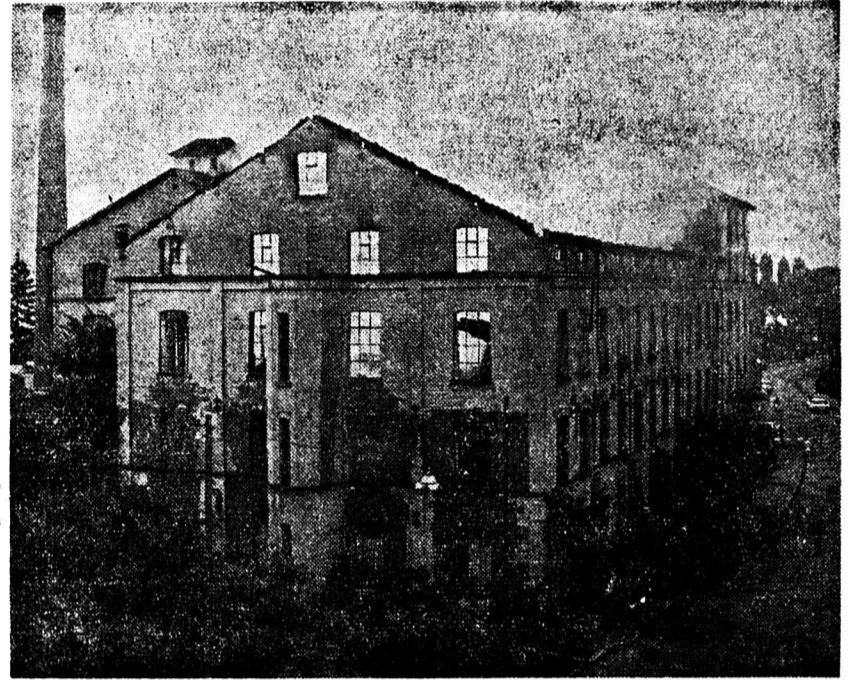
— Un peu plus de vin de table, un quart d'apéritif en moins... davantage de bière, et deux fois plus d'eau minérale.

Voilà donc un rapide aperçu de la population française dont la densité est encore une des plus faibles d'Europe (78 habitants au km<sup>2</sup> contre 214 en Grande-Bretagne et 196 en Allemagne).

Une des plus belles et des plus riches terres du monde pourrait faire vivre largement 65 millions d'être humains. Et si les conditions actuelles se maintiennent, cela sera chose faite en 1983.

J.R.D.

## Gros incendie avec des millions de dégâts à Waedenswil



Un violent incendie a détruit dans la nuit de samedi à dimanche la fabrique de draps à Waedenswil. Les dégâts dépassent plusieurs millions de francs.

## L'offensive communiste soulève des craintes en Italie

(DE NOTRE CORRESPONDANT A ROME)

Si les membres de la Démocratie chrétienne, qui comptent parmi les plus chauds partisans de l'ouverture à gauche, espéraient pouvoir isoler les communistes en collaborant sur le plan parlementaire avec les socialistes nenniens, ils doivent déjà se rendre compte à cette heure combien ils se sont trompés. Certains signes semblent prouver que le contraire s'est produit entretemps et que la direction des opérations n'est plus aux mains des chefs de la Démocratie chrétienne, mais des éléments les plus dangereux de la gauche. Ainsi qu'un exemple typique sur le plan parlementaire le prouve, les chefs démocrates sont eux-mêmes largement responsables de cette situation : lors de l'examen de la loi de nationalisation de l'industrie électrique, un député démocrate proposa de ne pas soumettre le projet de loi aux commissions compétentes, qui en auraient certainement modifié le texte, mais d'en confier l'étude à une commission spéciale afin d'accélérer la procédure. On ne saurait être surpris du fait qu'à cette occasion, un député communiste n'a pas hésité à affirmer que les tendances à la nationalisation de l'Etat italien sont surtout le résultat de la politique économique et dirigiste de l'extrême gauche qui n'a jamais rien caché de ses intentions réelles. Ce qui n'a pas manqué de surprendre, par contre, c'est le résultat même de la votation qui a suivi. Selon le principe de l'appel nominal, les communistes, les socialistes nenniens et les démocrates ont voté à une forte majorité en faveur de la proposition parlementaire. Les partisans de Moscou n'ont pas été isolés comme on l'espérait en son temps.

La collaboration effective entre les partis gouvernementaux et les communistes s'est manifestée lors de l'examen d'autres questions. Lorsque la création d'une région autonome Friuli-Venezia Giulia fut portée à l'ordre du jour de la chambre des députés, les libéraux et les partis de droite s'opposèrent énergiquement à ce projet. Mais leur opposition n'eut aucun succès. De nouveau les communistes se présentèrent comme les défenseurs les plus importants de l'idée régionale.

L'influence communiste se fait sentir aussi de plus en plus sur le plan économique. Les ouvriers sont encouragés par les syndicats d'orientation communiste à profiter de l'ouverture à gauche pour demander des augmentations de salaires, en déclenchant des grèves si leurs revendications ne sont pas admises. Les grèves dans l'industrie des métaux et de l'automobile, celles des employés de l'Etat et des typographes prouvent que ces conseils sont suivis dans une

large mesure. S'il ne s'agissait que d'incidents sans envergure dans le cadre de la vie politique ou de revendications de salaires habituelles, il n'y aurait aucune raison de considérer la situation politique en Italie avec un pessimisme accru. Mais la gauche paraît poursuivre des buts fort dangereux. Les milieux économiques sont de plus en plus persuadés que les socialistes nenniens et les communistes agissent de concert pour pousser à l'extrême les nationalisations et si possible de soumettre à une pression sans cesse accrue le gouvernement Fanfani pour qu'il se plie à cette tendance.

Evidemment, ces initiatives, qui pourraient compromettre la paix, l'ordre et la tranquillité en Italie, ont de profondes répercussions au sein de la Démocratie chrétienne. L'aile droite et modérée du parti a manifesté clairement son opposition

à l'ouverture à gauche, étant d'avis que cette expérience ne peut être utile qu'aux communistes. Le parti de M. Togliatti, au lieu d'être tenu à l'écart des discussions politiques directes, se sent encouragé à intensifier son action.

Les milieux modérés de la Démocratie chrétienne ont demandé de ce fait la convocation de la fraction parlementaire de leur parti. Les critiques ont été particulièrement vigoureuses durant cette réunion et ont montré combien profondes sont les divergences au sein de la Démocratie chrétienne.

Les pessimistes, qui s'attendent à échéance plus ou moins longue à une scission de la Démocratie chrétienne, exagèrent peut-être. Le fait est que le moment viendra où une décision devra être prise si les démocrates ne veulent pas compromettre définitivement l'existence de leur parti.

## Non, la vie sur Mars n'existe pas, mais... la vie a ses exigences

Les Martiens n'existent pas et seule, dans notre système solaire, la Terre semble habitée. Mais dans notre galaxie aux 200 milliards d'étoiles, beaucoup de celles-ci possèdent des planètes.

Plusieurs douzaines de systèmes planétaires ont déjà été découverts à la suite de perturbations notées dans le mouvement des étoiles. On estime à 100 millions, le nombre de ces systèmes contenus dans notre seule galaxie. Il doit y en avoir des milliards dans l'univers tout entier.

C'est pourquoi à Green Bank, à 400 km de Washington, les professeurs Cocconi et Morrison adressent des messages courts, découpés selon un rythme mathématique (car on suppose que les mathématiques sont un langage universel). Ils sont diffusés sur la longueur d'onde de 21 centimètres qui est celle d'émission des atomes d'hydrogène flottant dans l'Espace. Dans le même temps, les radiotélescopes de Green Bank enregistrent jour et nuit, les émissions cosmiques sous la direction des Docteurs William Waltman et Frank Drake, dans l'espoir d'y déceler un quelconque message. C'est l'opération « Ozma ».

Il serait contraire à tous les calculs de probabilité que la Terre et Mars soient les seules à posséder une atmosphère ayant évolué selon le type terrestre, et créé ainsi les conditions indispensables à l'apparition de la vie. Le chemin de l'évolution biologique

conduit-il nécessairement à l'Homme ? Des formes d'intelligence réelle ne peuvent-elles exister dans des formes de vie dites « inférieures » ? C'est là, le vrai problème.

La vie, pour pouvoir prospérer quelque part, demande d'abord une température convenable, bien qu'elle soit capable de s'adapter à des conditions très dures. L'oxygène n'est pas nécessaire à toute forme de vie. Les végétaux sont peut-être apparus sur la Terre alors que l'atmosphère ne contenait pas encore d'oxygène... L'énergie nécessaire à la plante ou à l'animal peut être demandée aussi à la fermentation. Mais l'ozone se forme à partir de l'oxygène et sans lui, les rayons ultra-violettes supprimaient toute vie. Il faut aussi de la vapeur d'eau. On ne peut concevoir la fécondation en milieu sec. L'atmosphère ne doit pas renfermer des gaz nocifs : chlore, méthane, ammoniac.

De plus, la grosseur de la planète joue un rôle important. Trop faible, elle ne peut pas conserver d'atmosphère. Trop grosse, elle retient tous les gaz. Elle ne doit pas être trop plus, ni trop près, ni trop loin d'une étoile.

Comme on le voit, la vie est bien exigeante, mais cela ne signifie pas qu'elle soit rare. En ce qui concerne Mars, celle-ci sans être réellement semblable à la Terre, possède, « à priori » des conditions propices au développement d'une vie qui peut être très différente de la nôtre.

## CHRONIQUE GENEVOISE

### Canicules et vieux immeubles

Après un mois de juin presque digne du Spitzberg, juillet s'est réchauffé un peu. A l'occasion des canicules, il daigne même nous offrir des températures oscillant entre 25 et 30°. Il n'en faut pas plus aux Genevois pour qu'ils regrettent leur chère bise qui les a fait geler pendant neuf mois et à laquelle — Dieu sait pourquoi — ils attribuent leur caractère original lequel, d'ailleurs, ne l'est pas tant que ça. Ils s'épongeant, ils gémissent, ils font penser au roi Joseph se plaignant de Madrid à son frère Napoléon : « Quel pays ! Neuf mois d'hiver et trois mois d'enfer ! »

Il est vrai que les Bonaparte étaient corses ou plutôt florentins, ce qu'on ignore, en général. Or, les méridionaux, de tout le tour de la Méditerranée, ne supportent pas facilement la chaleur. La femme d'un de mes confrères italiens, elle-même journaliste à Rome, me disait : « La raison principale pour laquelle les Romains ne peuvent supporter les Transalpins, c'est qu'ils supportent des chaleurs impossibles, qu'ils se promènent en août, à deux heures de l'après-midi au Forum, à la fontaine de Trèves, au Colisée, même devant l'affreux Quirinal, nu-tête et protégé seulement par leurs cheveux tristement décolorés. Il faut être abandonné de Dieu, être un triste barbare. Jamais vous ne verrez un Romain digne de ce nom errer dans les rues à des moments pareils, ni un Madrilène, ni un Barcelonais, ni même un Marseillais ou un Nîçois. C'est une honte ! On rentre chez soi à midi et l'on en sort à six heures, et encore ! »

Mettons la part du sirocco là-dessus. Une chose est certaine : à Genève, nos gentils saisonniers italiens et espagnols, dès que monte la colonne de mercure et que s'assoupit la bise, commencent à s'énerver. Et pourquoi ? Mais parce qu'on les fait travailler entre deux heures et six heures ! Ce sont des civilisés,

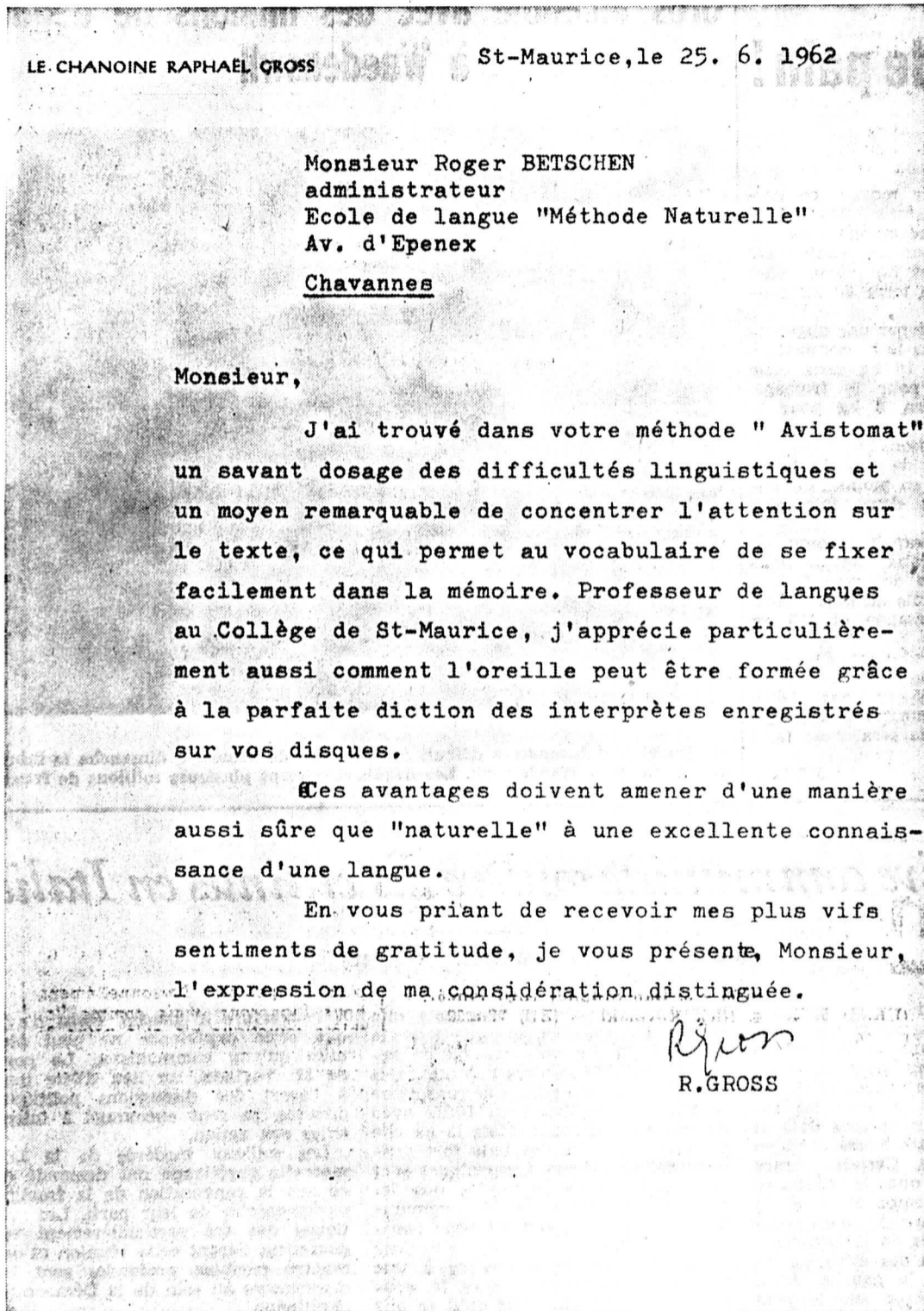
eux, non point des barbares comme nous. On n'a qu'à leur fiche la paix après tout : pourquoi les faire venir pour les empoisonner ensuite ? L'enfer, c'est que ces pauvres gars et ces pauvres filles, parfaitement agréables, je vous prie de le croire (j'en connais assez pour l'affirmer), attrapent des complexes la nuit. Ils s'obstinent à sortir, ils se chamaillent ; rentrés chez eux, ils dorment mal en de tristes logis étouffants qu'on leur loue à des prix exorbitants. Ils doivent soupiner comme le roi Joseph : « Neuf mois d'hiver et trois mois d'enfer ! »

Nos pauvres saisonniers ne sont pas les seuls à se plaindre. Genevois et Confédérés les imitent pour des raisons assez voisines. Enfin on s'est occupé de construire des immeubles à louer bon marché pour la population communie, à laquelle j'appartiens. Mais on y a mis le temps ! Et combien de temps perdu ! En attendant de le rattraper, il existe tout de même un scandale bizarre : celui des vieux immeubles. J'entends ceux qui ont été désaffectés, dont on a renvoyé les locataires et qui demeurent cependant debout. On ne les démolit pas, probablement parce que l'Etat manque de « Bulldozers ». Or, il se trouve que ces vieux immeubles abandonnés, dont certains remontent au XVIIIème siècle et sont fort jolis, ont été construits en pierres de taille. Ils résistent aussi bien au chaud qu'au froid. Ce serait tout de même une bonne idée que d'y loger nos saisonniers, italiens ou espagnols. Ils ne souffriraient plus de la chaleur, ils se calmeraient. Et pourquoi leur demander un loyer, puisqu'il est défendu de louer les appartements ? En hiver, nos amis pourraient y installer des braseros. Voilà tout de même une idée pas si sottise que je soumetts à l'auguste Département des Travaux Publics de la République et Canton de Genève.

Jean Marteau.

# ...et un moyen remarquable de concentration

une lettre entre cent...



## SWISSAIR

Grâce à l'AVISTOMAT qui m'inculqua l'italien en quelque sorte automatiquement, sans grands efforts de concentration et d'une manière extraordinairement approfondie, je peux aujourd'hui participer sans difficulté à n'importe quelle conversation italienne. Il s'agit d'une méthode tout à fait nouvelle qui fait de l'étude un plaisir et nous propose une discipline beaucoup plus simple que les livres ou cours habituels.

P. V., employé à Swissair.

## ÉCOLE

Mes élèves d'anglais sont enthousiasmés par l'AVISTOMAT.

P. V., prof. au Gymnase Ecole de la Mission de Mariembourg.

## FONDÉ DE POUVOIR

Malgré mes 53 ans, j'ai assimilé la matière comme en jouant, si bien qu'après deux mois et demi d'études, j'ai déjà étudié la moitié du cours. Le succès est dû à votre méthode simple et claire, qui fait de l'étude un plaisir.

Dr S., fondé de pouvoir, c/o Verlag Walter A. G., Olten.

## INSTITUTEUR

Trois mois d'expérience me prouvent en effet que l'étude du français, est plus facile grâce à votre cours, et que les progrès sont plus sensibles qu'avec les méthodes traditionnelles et livresques.

E. S., maître à l'Ecole secondaire des filles, Bâle.

## P.T.T.

Je travaille actuellement votre cours d'espagnol. Je me suis déjà si bien assimilé la langue, que je peux m'entretenir avec des clients espagnols. Le clou du cours, c'est l'AVISTOMAT — invention géniale qui permet de se concentrer. Le danger de distraction est évité.

J. S., employé P.T.T.

## POLICE

Grâce à vous, j'ai appris en peu de temps, avec joie et facilité à parler, lire et comprendre l'anglais. J'ai pu constater que l'AVISTOMAT est vraiment d'un grand secours, c'est une découverte sur le plan de l'étude des langues.

M. R., police cantonale, Zurich.

# Méthode AVISTOMAT

Actuellement vous assimilez en quelques mois, alors qu'il vous fallait des années auparavant, grâce à

## AVISTOMAT,

le sensationnel appareil d'entraînement pour APPRENDRE LES LANGUES.

Encore jamais vu d'une facilité incroyable.

En 15 minutes	= 10 phrases
En 1 heure	= 40 phrases
En 2 heures	= Compréhension
En 10 heures	= Conversation
En fin de cours	= Certificat d'aptitude
= vous écrivez et parlez couramment	

## 100% DE SUCCÈS

car vous pouvez constater d'une manière infaillible si la méthode tient tout ce qu'elle promet.

## UTILISEZ ce BON pour un essai gratuit de 20 minutes

### BON

Je désire participer gratuitement et sans engagement de ma part, à un essai.  
ALLEMAND\*  
ANGLAIS\*  
ITALIEN\*  
ESPAGNOL\*  
RUSSISCH\*  
\*Souligner seulement ce qui convient.

ÉCOLE DE LANGUES Méthode naturelle  
6, Chemin des Croix-Rouges  
LAUSANNE Tél. (021) 23 75 73

NOM : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_

Profession : \_\_\_\_\_

Rue : \_\_\_\_\_

Localité : \_\_\_\_\_

F.A.S.

# Demain à Martigny, dès 18 h. la finale de la Coupe valaisanne opposera le F.C. Sion au Martigny-Sports



Ainsi donc la finale de la Coupe valaisanne, qui aurait dû normalement opposer le 3 juin dernier le F.C. Sion au Martigny-Sports, se disputera finalement à cette date quelque peu insolite du mercredi 25 juillet, à 18 h., sur le terrain de l'équipe octodurienne. En effet, on entreprend actuellement des travaux d'agrandissement au Parc des Sports de Sion, ce qui le rend par conséquent indisponible pour plusieurs semaines encore.

Pourquoi une telle date? La raison en est bien simple. Comme on le sait, le F.C. Sion fut contraint par les hasards du sport de disputer un match d'appui pour le titre de champion suisse à Berne, contre Chiasso, le 3 juin. Comme d'autre part les dates des 10 et 17 juin étaient prises en raison de la Coupe des Alpes, il n'était guère possible de trouver à ce moment-là une solution idéale, d'autant plus que ce contre-temps coïncidait avec la chute du Martigny-Sports en première ligue, chute qui eut forcément ses répercussions morales chez les joueurs et auprès des dirigeants octoduriens. Mais aujourd'hui Martigny s'est ressaisi, brillamment même. L'opinion générale de la cité bas-valaisanne en témoigne d'ailleurs. Avec un courage magnifique, la nouvelle équipe dirigeante s'est attelée à la tâche sans rechigner avec un but bien précis: remonter au terme de la prochaine saison en Ligue Nationale B.

C'est donc dans un état d'esprit tout neuf et avec un moral intact que les joueurs de Martigny accueilleront demain leur grand rival de Ligue Nationale A, le F.C. Sion. Les perspectives auraient sans doute été beaucoup moins favorables aux Octoduriens, sitôt après le championnat, qu'elles ne le sont aujourd'hui.

Cela donne donc à cette finale un tout autre caractère. Certes, la date peut paraître mal choisie, mais les supporters de Martigny auront sans doute à cœur de prouver à leurs joueurs qu'ils sont toujours là, prêts à les soutenir dans les grandes circonstances, même en période de vacances.

## DE L'INEDIT AU FUTUR ?

Il s'agit donc d'une finale inédite, puisqu'elle se dispute en plein mois de juillet. Mais pourquoi ne pas renouveler cette expérience à l'avenir? Une telle solution présente en effet de nombreux avantages.

Alors qu'en pleine saison il est pratiquement impossible de trouver une date disponible, en juillet ou en août c'est beaucoup plus facile. D'autre part cela permet aux clubs qualifiés d'utiliser leurs nouveaux éléments.

Le comité central de l'AVFA songe d'ailleurs sérieusement à introduire ce nouveau mode de faire à partir des demi-finales déjà. De toute manière, cette innovation mérite qu'on y réfléchisse.

## SION RESTE LE GRAND FAVORI

On ignore pour l'instant la formation des deux équipes, car l'entraînement n'a repris que depuis peu de temps à Martigny, alors qu'à Sion ce n'est que ce soir que les joueurs toucheront la balle pour la première fois après la pause d'été. Pause bien courte, il est vrai...

## Attention, le match débutera à 18 h.

On sait que la rencontre avait été primitivement fixée à 18 h. 30. Mais comme en cas d'égalité à la fin du temps réglementaire il faudra avoir recours aux prolongations, il a été décidé d'avancer cette finale d'une demi-heure, ceci pour permettre à la partie de se dérouler régulièrement d'un bout à l'autre, sans être faussée par l'obscurité.

Malgré les Sédunois, tenants de la Coupe valaisanne, partiront assez nettement favoris au cours de cette finale. Mais nous croyons pour notre part qu'elle sera beaucoup plus serrée que d'aucuns le laissent prévoir.

Alors que le Martigny-Sports aura la possibilité d'aligner l'ex-professionnel du Stade de Reims Maouche, il ne pourra en revanche utiliser les services de Baertschi, lequel devra

subir, on le sait, un délai d'attente. En revanche le F.C. Sion pourra se servir de ses nouvelles acquisitions, soit le Yougoslave Law Mantula, le gardien Barlie et l'ailier gauche Quentin.

Reste le problème Mantula-Spi-kofski. Ce dernier, qui est rentré samedi d'Allemagne, se trouve-t-il actuellement en condition suffisante? Toujours est-il que Sion ne pourra présenter qu'un seul de ses étrangers, en Coupe valaisanne comme en championnat suisse.

Mais de toute façon le public peut être assuré d'assister à un beau match: d'un côté la supériorité technique incontestable des Sédunois, de l'autre la volonté et le courage d'une équipe octodurienne qui en veut...

Quant à l'arbitre de cette finale, il a été désigné en la personne de M. Albert Weber, de Lausanne, assisté de MM. Favre et Pittet, de St-Maurice.

J.-Y. D.

## UN FAIT PAR JOUR

### Les limites humaines

Le physique de l'homme a-t-il des limites? C'est ce qu'on se demande chaque fois qu'un record du monde est battu. L'extraordinaire performance du sauteur soviétique Valeri Brumel, qui a franchi 2 m. 26 en hauteur au cours du match d'athlétisme Etats-Unis - URSS nous laisse tout de même rêveurs.

Il y a de quoi, avouons-le! Mais Brumel, lui, parfaitement conscient de ses possibilités, déclarait simplement après son exploit: « L'aire de gazon est excellente. Le revêtement ne semble d'ailleurs pas m'affecter. Je crois que la condition physique est seule essentielle. J'espère pouvoir battre mon record devant cette foule. Les gens m'avaient assez dit qu'ils voulaient un record à Palo Alto... »

Et Brumel, selon les dires de ses entraîneurs, est encore loin d'avoir atteint son plafond. « Cette année encore, il sautera 2 m. 30 », nous affirmait-il y a quelques jours l'un de nos entraîneurs valaisans les plus compétents. Personnellement, nous l'ignorons, mais comme l'athlète soviétique n'a qu'à peine 20 ans, cela ne nous surprendrait nullement. Cette année ou dans deux ans, peu importe! Ce qu'il y a de sûr, c'est qu'un jour les fameux 2 m. 30 ne seront plus qu'un souvenir. Quant à fixer des limites humaines...

J.-Y. D.

# Brumel en sautant 2 m. 26 a battu son record du monde

Les athlètes américains l'ont, une nouvelle fois, emporté sur leurs rivaux soviétiques. L'équipe masculine des Etats-Unis a terminé les deux journées de cette quatrième rencontre Etats-Unis - URSS avec un total de 128 points contre 107 aux Soviétiques.

Jamais la marge entre les deux pays n'avait été aussi grande. L'an dernier à Moscou, les Américains l'avaient emporté par 124-111. Suivant la tradition, les Américains durent s'incliner devant les Soviétiques, cette année comme l'an dernier à Moscou.

Le Soviétique Valeri Brumel, magnifique athlète de 20 ans, a été le héros de la réunion. Sur l'excellente pelouse du stade de Stanford à Palo Alto, il a amélioré dimanche son propre record du monde du saut en hauteur. A 2 m. 26, il a passé à son premier essai, effleurant à peine la barre, il échoua ensuite à 2 m. 28. Après son saut victorieux, Brumel bondit une nouvelle fois, regarda la barre puis, souriant, salua de la main les 80.000 Américains qui venaient d'être les témoins de son cinquième record du monde. Le soleil était éclatant sur la piste rouge et le gazon du stade, ce

qui contrastait avec la rencontre de Moscou l'an passé. Brumel avait alors sauté 2 m. 24 sous la pluie et au milieu des éclairs.

Jusqu'à 2 m. 26, Brumel ne manqua qu'un essai, son premier à 2 m. 18. Il avait débuté à 2 m. 05, puis avait passé 2 m. 08, 2 m. 13, 2 m. 18 (deux essais), 2 m. 21 et 2 m. 26. Il échoua en revanche nettement à 2 m. 28. Modeste, il déclara ensuite qu'ils espéraient améliorer son record mais qu'il ne savait pas quand il pourrait le faire...

C'était le deuxième record du monde de cette rencontre. En effet, la veille, Harold Connolly, sortant d'une longue période de torpeur, laissa éclater une impressionnante série d'essais à plus de 69 mètres, parmi lesquels le record du monde à 70 m. 67. Les performances réalisées dans quinze épreuves au cours des trois précédentes rencontres URSS-Etats-Unis ont été améliorées samedi et dimanche à Palo Alto.

Voici les résultats de la seconde journée:

400 m. haies: 1. Willy Atterberry (EU) 50"3 - 2. Rex Cawley (EU) 50"5 - 3. Vassili Annisimov (URSS) 50"9 -

4. Grigori Chevychalov (URSS) 51"2. 200m.: 1. Paazton (EU) 20"8 - 2. Homer Jones (EU) 20"9 - 3. Edwin Ozoline (URSS) 21"2 - 4. Amine Tuzakov (URSS) 21"5.

800m.: 1. Jerry Siebert (EU) 1'46"4 - 2. Jim Dupree (EU) 1'46"8 - 3. Valeri Boulichev (URSS) 1'48" - 4. Abram Krivochev (URSS) 1'49"6.

Hauteur: 1. Valeri Brumel (URSS) 2m.26 (record du monde) - 2. Gene Johnson (EU) 2m.13 - 3. Victor Bolchov (URSS) 2m.08 - 4. John Thomas (EU) 2m.08.

3.000 m. steeple: 1. Nikolai Sokolov (URSS) 8'42"3 - 2. George Young (EU) 8'44"7 - 3. Pat Traynor (EU) 8'50"0 - 4. Vladimir Evdokomov (URSS) 9'02"0.

1.500 m.: 1. Jim Beatty (EU) 3'39"9 - 2. Ivan Belitzky (URSS) 3'41" - 3. Keith Foreman (EU) 3'41"2 - 4. Vassili Savinkov (URSS) 3'48"8. Beatty a battu le record américain (3'40"2 par lui-même) et Belitzky celui d'Urss (3'41"1 par Pigine).

5.000 m.: 1. Piotr Bolotnikov (URSS) 13'55"6 - 2. Alexander Artiniuk (URSS) 14'05" - 3. Charlie Clark (EU) 14'09"8 - 4. John Gutnecht (EU) 14'31"6.

Disque: 1. Al Oerter (EU) 60m.93 - 2. Rink Babka (EU) 59m.09 - 3. Vladimir Trusseniev (URSS) 57m.84 - 4. Kim Boukhantchev (URSS) 56m.21.

Triple saut: 1. Vladimir Goryaev (URSS) 16m.60 - 2. Oleg Feodessev (URSS) 16m.20 - 3. Don Sharpe (EU) 15m.96 - 4. Herman Stokes (EU) 15m.69.

4 x 400 m.: 1. Etats-Unis, 3'03"9 (Saddler 46"8, Cawley 46"2, Archibald 45"4, Williams 45"4) - 2. URSS, 3'09"9 (Arkhipchuk 47"7, Bychkov 47"3, Annisimov 47", Sverbetov 47"9).

Javelot: 1. Janis Lisus (URSS) 82m.09 - 2. Victor Tsubulenko (URSS) 78m.08 - 3. Dan Studney (EU) 74m.67 - 4. Nick Kovalakides (EU) 72m.63.

Décathlon. - Classement final: 1. Vassili Kouznetsov (URSS) 7.830 p. - 2. Paul Hermann (EU) 7.653 - 3. Eteve Pauly (EU) 6.996 - 4. Youri Koutenko (URSS) 2.256 (abandon)).

## DAMES.

200m.: 1. Vivian Brown (EU) 23"7 - 2. Maria Itkina (URSS) 23"8 - 3. Valentina Molovskaya (URSS) 24"3 - 4. Carol Smith (EU) 24"5.

Poids: 1. Tamara Press (URSS) 17m.39 - 2. Galina Zybyna (URSS) 16m.78 - 3. Darlene Brown (EU) 14m.91 - 4. Cynthia Wyatt (EU) 14m.28.

80 m. haies: 1. Irina Press (URSS) 10"7 - 2. Niliya Kulykova (URSS) 10"8 - 3. Cherrie Parish (EU) 11"2 - 4. Joanne Terry (EU) 11"3.

800 m.: 1. Ludmilla Lissenko-Chevtsova (URSS) 2'08"6 - 2. Ekaterina Paliouk (URSS) 2'09"6 - 3. Leah Bennett (EU) 2'10"4 - 4. Sandra Knott (EU) 2'11"6.

Longueur: 1. Tatiana Chelkanova (URSS) 6m.39 - 2. Willie White (EU) 6m.18 - 3. Vera Krepkina (URSS) 5m.93 - 4. Edith MacGuire (EU) 5m.73.

Peu après le début de la seconde réunion, les organisateurs ont annoncé que le nombre des spectateurs pour les deux Journées était d'environ 145.000.

## Valeri Brumel, 20 ans, sujet exceptionnel

Valeri Brumel est né le 14 avril 1942, à Tolbuzino où vivaient ses parents. Il a fait des études secondaires. Il mesure 1 m. 85.

Cet athlète extraordinairement doué commença à prendre conscience de ses possibilités pour la première fois à Yalta. En effet, en automne 1959, Brumel, âgé de 17 ans, franchit 2 mètres. Cette performance ne lui donna pas droit à la première place du concours mais attira l'attention de Vladimir Diarkov, l'un des meilleurs entraîneurs soviétiques de saut en hauteur. L'étonnante souplesse et la jeunesse de Brumel laissaient percer d'étonnantes promesses pour l'année olympique où il remporta la médaille d'argent avec 2 m. 16, le 1er septembre 1960, à Rome. Le 17 septembre, à Odessa, il battit le record d'Europe (2 m. 18) qu'il porta à 2 m. 19, le 9 octobre, à Lougansk, puis à 2 m. 20 le 25 octobre.

En 1960, on ne jurait que par John Thomas qui réalisait aux Etats-Unis un miracle par semaine. Puis ce fut Rome et cette soirée inoubliable où, au fur et à mesure que l'étoile de Thomas s'abaissait, celle de Brumel s'élevait.

Brumel dépassa à maintes reprises 2 m. 10 lors d'une tournée en Chine populaire puis, en 1961, il atteignit enfin son rêve et celui de son entraîneur: le record du monde qu'il porta à 2 m. 23, puis à 2 m. 24, le 16 juillet 1961, à Moscou, et, enfin, à 2 m. 25, le 31 août 1961, à Sofia.

Aujourd'hui, Valeri Brumel est comblé. Mais il continuera à travailler à l'Institut et à progresser en saut en hauteur.

Voici la chronologie du record du monde: 2 m. 15: Charles Dumas (EU), le 29 juin 1956, à Los Angeles. 2 m. 16: Youri Stepanov (URSS), le 13 juillet 1957, à Leningrad. 2 m. 17: John Thomas (EU), le 30 avril 1960, à Philadelphie. 2 m. 18: John Thomas (EU), le 24 juin 1960, à Bakupels. 2 m. 22: John Thomas (EU), le 1er juillet 1960, à Palo Alto (il avait franchi 2 m. 228, mais le record fut ramené à 2 m. 22). 2 m. 23: Valeri Brumel (URSS), le 18 juin 1961, à Moscou. 2 m. 24: Valeri Brumel (URSS), le 16 juillet 1961, à Moscou. 2 m. 25: Valeri Brumel (URSS), le 31 août 1961, à Sofia. 2 m. 26: Valeri Brumel (URSS), le 22 juillet 1962, à Palo Alto.

Sous le patronage de « La Feuille d'Avis du Valais »

## Dimanche SIERRE-LOYE dans sa 4e édition

Après « Les Mayens de la Zour » et « Ovronnaz » tous les regards des fervents de la petite « reine » se porteront dimanche prochain sur la 3ème course de côte de la saison, Sierre-Loye, 4ème édition.

Le comité d'organisation de Loye en étroite collaboration avec le V.-C. « Eclair » de Sierre voue actuellement tous ses soins en vue d'une réussite complète de leur course qui cette année s'annonce absolument remarquable par la qualité des inscriptions déjà certaines et celles à venir.

La rentrée de Kurt Baumgartner, qui effectue sa première course de côte valaisanne cette année et qui l'an dernier fut le brillant vainqueur du Challenge « Feuille d'Avis du Valais », attire particulièrement l'attention de ses supporters. « Petit Kurt » aura fort à faire car la concurrence ne manquera pas, mais sa forme actuelle parle nettement en faveur d'une performance du meilleur valaisan actuel.

Pour aujourd'hui nous bornons à vous donner le programme de la journée avec la première liste des inscriptions, en vous rappelant que le record de Sierre-Loye est toujours détenu par l'ex-coureur sédunois Gégé Roux, qui avait couvert les 55 km. en 1 h. 32'34" (moyenne: 35km.649) en 1960.

## PREMIERE LISTE D'INSCRIPTIONS

### AMATEURS A:

Viaccoz Hervé, Sierre; Largey Michel, Sierre; Ferrari Sergio, Sierre; Bonvin Aldo, Sierre; Baumgartner Kurt, Sierre; Genoud Louis, Martigny; Fatton Gilbert, Lausanne; Blanc Marcel, Lausanne; Jaccoud André, Genève; Hofer Manfred, Berne; Schaub Willy, Riehen; Gavillet Sixte, Ursy; Borrato Anniveo, Brissago.

### AMATEURS B:

Pirelli Aniello, Sierre; Christen Félix, Martigny; Dubi Georges, Genève; Perron Charles, Genève; Schwyter Jean, Genève; Wyss Edouard, Genève; Bussien Gérard, Genève; Solliard Michel, Morges; Mayor Freddy, Payerne; Domine Marcel, Courchapoix; Ebner Gilbert, Neuchâtel; von Arx Kurt, Olten; Iten Rudolf, Zurich; Scheri Walter, Kreuzlingen; Murer Walter, Brissago.

### JUNIORS:

Antille François, Sierre; Epiney Armand, Sierre; Mathieu Erwin, Sierre; Imhof Pierre, Sierre; de Preux Bernard, Sierre; Rey Bernard, Sierre; Rey Edmond, Sierre; Theytaz Georges, Sierre; Viaccoz Jean-Jacques, Sierre; Regamey Henri, Vevey; Cambianica Fernando, Brissago; Comandile Oriole, Brissago; Lumandi Sandro, Brissago; Salvadi Sergio, Brissago; Hadorn Walter, Berne.

**Profitez!!**

**Vente  
au Rabais**

**Tapis d'ORIENT**

aut. du 11 au 24 juillet

ENCORE QUELQUES PIECES MAGNIFIQUES  
A DES PRIX ETONNANTS!

**JUSQU'A 15 ET 20% DE RABAIS**



**Maison  
GAMGOM**

Rue des Vergers SION  
Tél. 2 33 48

La plus ancienne Maison  
valaisanne de l'authentique  
TAPIS D'ORIENT

A vendre divers

**terrains**

pour villas, près de Sion, très  
belle situation.

S'adresser sous chiffre P 21243  
S à Publicitas Sion.

**A vendre**

1 Jeep Willys en parfait état  
de marche  
1 Fiat 1100 Familiale. Mo-  
dèle 61  
1 Alfa Giulietta Spider, mo-  
dèle 58

Facilité de paiement.

Ecrire sous chiffre P 11049 S  
à Publicitas Sion.

Jeune

**employé de commerce**

venant de terminer l'apprentis-  
sage cherche place à Sion ou  
environs.

Ecrire sous chiffre P 11042 S  
à Publicitas Sion.

On cherche dans le Valais

**jeune fille**

pour le ménage, sachant cui-  
siner. Personne sérieuse ayant  
la garde d'un enfant de  
3½ ans.

Ménage soigné, aide femme de  
ménage. Place stable. Bons  
gages. Entrée: 20 août ou date  
à convenir.

Ecrire avec références à Mme  
Pitteloud, Avocat, 17 rue du  
Bourg, Sierre.

Grande maison de vins du  
Valais cherche des

**caves de logement**

bien conditionnées pour vins  
blancs à Sion ou environs.  
Ecrire sous chiffre P 11040 S  
à Publicitas Sion.

A louer immédiatement à l'Av. de  
Tourbillon petite

**chambre  
indépendante**

non meublée, eau courante et utiliza-  
tion douche.  
Ecrire sous chiffre P 21240 S à Pu-  
blicitas Sion, ou tél. 2 92 86 (heures  
de bureau).

Cherchons pour entrée immé-  
diat ou à convenir

**DACTYLO**

à la demi-journée.  
Libre le samedi.

Ecrire sous chiffre P 11022 S  
à Publicitas Sion.

A vendre dans petite ville de  
la plaine du Rhône un

**bon café**

avec petite restauration, pour  
cause de santé.

Ecrire sous chiffre P 1406 L  
à Publicitas Sion.

**A vendre  
d'occasion**

un lot de  
**50 lits, armoires  
et commodes**

Ecrire sous chiffre P 10989 S  
à Publicitas Sion.

On cherche pour Montana

**1 fille de cuisine**

évent. garçon. Gage Fr. 250.—  
par mois.

Ecrire sous chiffre P 11065 S  
à Publicitas Sion ou  
Tél. (027) 5 23 33.

**Conserves  
et Confitures**



TOUTE LA GAMME  
DES BOCAUX  
ET VERRES

**BULACH  
HELVETIA  
et RIFIX**

**VERRES A CONFITURE**

2 pièces : ½ ¾ 1 1½ 2 L  
-0.65 -0.75 -0.85 -0.95 1.20

**BOCAUX A CONSERVES « RIFIX »**

¾ ¾ 1 1½ 2 L  
-0.70 -0.75 -0.85 -0.95 1.10

COUVERCLES 2 PIECES —.35

**CELLUX**

-0.45 la pochette

NATURELLEMENT

à la **PORTE NEUVE** la

SION

Complétez vos fumures avec

**Gro-Green**

engrais foliaire, complet 20 - 30 - 10

de nouveau disponible.

A ajouter à la bouillie.

Active le développement, la coloration, le goût  
des fruits, augmente le sondage de la vendange,  
améliore l'état général de vos plantes.

Agent exclusif: DROGUERIE A. JORDAN, SION

Maison de Sion engage

**STENO-DACTYLO**

Travail intéressant, semaine de 5 jours.

Faire offres manuscrites avec prétention  
de salaire, curriculum vitae et photo sous  
chiffre P 361-3 S à Publicitas Sion.

Enfant de 13 ans,  
habitant la ville  
cherche  
**PLACE**  
comme  
**porteur**  
ou autres petits  
travaux.  
Ecrire sous chiffre  
P 21241 S à Pu-  
blicitas Sion.

A VENDRE

**Camionnette  
Peugeot**

en parfait état,  
roulée 25.000 km.

**METRAILLER-  
MEUBLES, SION**

Tél. 2 19 06.

A vendre pour  
cause de décès

**salle  
à manger**

composée de 6  
chaises, une table  
à rallonges, 1  
dressoir, une vi-  
trine, un canapé  
en cuir, un piano,  
une commode et  
divers petits meu-  
bles.

Tél. (027) 2 10 13,  
Sion.



Faites des annonces  
et vos affaires seront sur la bonne voie

Toutes vos annonces par **Publicitas**

Suis acheteur

quelques bonnes

**voitures occasions**

telles que VW - Opel - Anglia -  
Consul - Mercedes 220 - Taunus, etc.  
Paye bon prix et comptant.

Ecrire sous chiffre P 11061 S à Pu-  
blicitas Sion.

On cherche

**un pâtissier**

capable et consciencieux.

Pâtisserie Kuhn, Sion.  
Tél. (027) 2 17 54.

Lisez

la « FEUILLE D'AVIS  
DU VALAIS »

A louer dans pe-  
tite villa

**chambre**

meublée, Fr. 70.—  
par mois.

Ecrire sous chiffre  
P 21235 S à Pu-  
blicitas Sion.

A vendre

**poules**

race Leghorn, 1re  
ponte. Prix à dis-  
cutter.

S'adresser  
Tél. (027) 2 29 94.

Bon café à Mar-  
tigny cherche une

**SOMMELIERE**

Tél. (026) 6 15 15.

Jeune  
**employée  
de bureau**

cherche travail  
domicile éventuel-  
lement demi-jour-  
née ou rempla-  
cement.  
Région St-Mau-  
-Bex.  
Tél. 3 66 55  
(matin).

Couple sans en-  
fant à Martigny  
cherche

**personne**

pour aider au mé-  
nage. Bon gage  
chambre à dis-  
position. Entrée  
octobre ou date à  
convenir.

Ecrire sous chif-  
P 10818 S à P  
blicitas Sion.

# MEMENTO

## RADIO-TV

MARDI 24 JUILLET  
SOTTENS

7.00 Réveil en musique; 7.15 Informations; 7.30 Ici Autoradio Svizzera; 11.00 Emission d'ensemble; 12.00 Au Carillon de midi; 12.45 Informations; 12.55 Faites pencher la balance; 13.30 Fantaisie; 16.00 Le rendez-vous des isolés; 16.20 Deux par deux...; 17.00 La Guirlande des vacances; 18.15 La Suisse au micro; 19.15 Informations; 19.25 Le Miroir du monde; 19.50 Impromptu musical; 20.00 Escala au cirque; 20.30 La fille à la fontaine; 22.05 Sérénade; 22.30 Informations; 22.35 Sous la tonnelle; 23.15 Fin.

Second programme

19.00 Emission d'ensemble; 20.00 Musique aux Champs-Élysées; 22.00 Connaissance de l'Afrique; 22.30 Fin.

BEROMUNSTER

6.15 Informations; 6.20 Marches; 7.00 Informations; 7.05 Mélodies de films et d'opérettes; 7.30 Ici Autoradio Svizzera; 11.00 Emission d'ensemble; 11.30 De nouveaux disques de musique légère; 12.00 Vacances en Espagne; 12.20 Nos compliments; 12.30 Informations; 12.40 Extraits de Milgong; 13.25 Musique de chambre française; 14.00 Pour Madame; 16.00 De nouveaux livres; 17.05 Sonate en ut mineur, Beethoven; 17.30 Pour les jeunes; 18.00 A. Werner présente ses disques; 18.30 Pour les amateurs de jazz; 19.00 Actualités; 19.20 Communiqués; 19.30 Informations; 20.00 Concert symphonique; 21.35 Théâtre contemporain; 22.15 Informations; 22.20 Revoir avec Marlène; 22.45 Jonny Dankworth et son orchestre; 23.15 Fin.

TELEVISION

Relâche.

SIERRE

Club athlétique, Sierre (section athlétisme). Entraînement: lundi, Sierre, à 20 h. terrain des sports. Jeudi, à Vlége, départ à 18 h. 45. Gare CFF. Entraîneur: Max Allmendinger.

Tambours sierreis — Répétition tous les jeudis, à 20 h. au local, sous-sol du café National. Cours pour jeunes tambours de 19 h. à 20 h. Se présenter au local ou s'adresser chez M. Martial Barmaz, Muraz.

Hermitage ouvert jusqu'à 2 h. tous les soirs.

La Locanda — Tous les soirs quintet J. Polizzi Brothers. Fermeture à 2 h.

Pharmacie de service: Pharmacie Burgenner. Tél. 5 11 29.

CHALAIS

SFG — Les répétitions sont fixées pour les pupilles lundi, actifs mercredi, pupilles, jeudi.

SION

CINEMAS: Arlequin (tél. 2 32 42). — Voir annonce Lux (tél. 2 15 45). — Voir annonce Capitole: (tél. 2 20 45). — Voir annonce

Juniors A — Mercredi et vendredi, à 19 h. 30.

Club séduois de boxe. — Entraînements mardi et vendredi à 20 heures.

Galerie Carrefour des Arts — Exposition d'été.

Mayens de Sion - Bon Accueil. — Tous les dimanches messe à 8 h. et 10 h.

Musée de Valère — Archéologie et histoire.

Médecins de garde: — Dr Dubas, tél. 2 26 24 et Dr Menge tél. 2 19 90.

Pharmacie de service: Pharmacie Duc. Tél. 2 18 64.

MARTIGNY

Etoile (tél. 6 11 54) — Voir annonce.

Corso (tél. 6 12 22) — Voir annonce.

Pétanque — Entraînement tous les dimanches de 9 h à 12 h.

Pupillettes et pupilles — En vue du 1er août, reprise des répétitions: pour les pupilles mardi 24 juillet à 19 h. 30 et pour les pupilles jeudi 26 juillet à 19 h.

Petite Galerie — Exposition permanente ouverte l'après-midi, avenue du Simplon. Pharmacie de service: Pharmacie Lauber. Tél. 6 10 05.

MONTHEY

Dancing «Aux Treize Etoiles» — Elio Sivovanni et son Orchestre. Ouvert jusqu'à 2 h. du matin.

## Pèlerinage à Ste Anne de Molignon

SION — Comme chaque année depuis des siècles, la chapelle de Molignon verra accourir les pèlerins de toutes les paroisses environnantes. Cette année, ils auront la joie de découvrir un sanctuaire en pleine restauration, alors que l'an dernier, le clocheton branlant avait menacé de s'écrouler sur leurs têtes.

Voici l'horaire des cérémonies de la fête de sainte Anne, jeudi 26 juillet, le matin dès 6 h. confessions. A 7 h. et à 8 h., messes basses, communion. A 9 h. messe chantée avec le concours du Chœur Mixte de la cathédrale de Sion, sermon.

Un car postal quittera Sion à 7 h. 30 et à 8 h. 30 pour les pèlerins qui ne vont pas à pied. A cause du détour par Ayent, rendu nécessaire par l'état de la route, il faut prévoir un retard à l'arrivée.

Pour dépanner le ménage, par suite de maladie, fatigue, naissance, adressez-vous à l'Aide familiale de Sion,

Mme Karl Schmid, tél. 2 29 40.

# Championnat corporatif 1962

PTT II - CFF 1-2 (0-1)

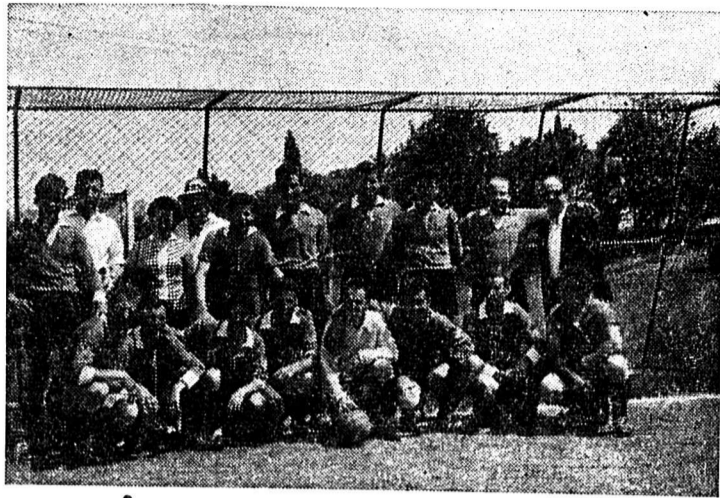
Le temps est magnifique. En revanche, une partie du terrain est envahie d'eau. Les éclaboussures de «flotte» remplacent les feux d'artifice. Le jeu est correct et plaisant. Buts pour CFF: Siggen (10e), Roten (50e); pour PTT: Cordonier (55e).

Club sportif des cheminots: Jaunin Alain, Haefliger Roger, Despond J.-C., Riccio Michel, Volken Marcel, Siggen Emile, Zosso Romain, Roten René, Delaloye Jean, Bechter André, Haefliger J.-Paul.

Arbitre: M. Godel, bon.

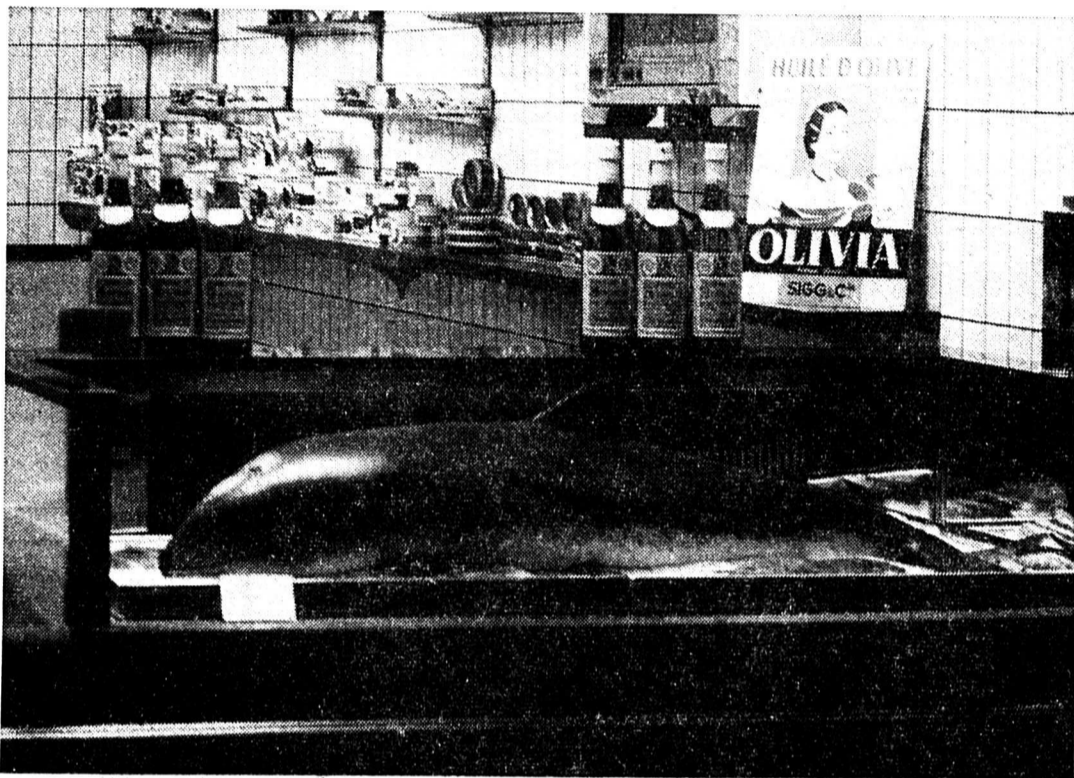
CLASSEMENT

Air Boys	8	7	0	1	28-7	14
PTT I	8	7	0	1		
Air Boys	9	8	0	1	26-8	16
PTT I	8	7	0	1	28-7	14
Audace	8	6	0	2	20-12	12
Tech-nic	8	5	0	3	22-12	10
CFF	9	4	1	4	16-20	9



Les CFF saluent leurs supporters...

Olympia	8	3	2	3	13-16	8	Prolait	9	0	3	6	11-28	3
Etat	8	1	1	6	8-18	3	PTT II	8	0	2	5	3-17	2



Ce magnifique dauphin est un prix offert par une maison de comestibles de la place.

Rip Kirby

Copyright by  
«COSMOPRESS, Genève»



La saison est terminée: Henri Reuse distribue les primes!

# Ramuntcho

Roman de Pierre LOTI de l'Académie française

36 — Tu ne vas pas là, je pense bien? demande Arrochkoa, désignant l'église. — Non! oh! non! répond Ramuntcho, décidé sagement.

— Eh bien, viens donc, entrons ensemble, goûter le cidre nouveau de ton pays!... A la cidrerie des contrebandiers, il l'entraîne; tous deux près de la fenêtre ouverte s'attablent comme autrefois, regardant dehors — et ce lieu aussi, ces vieux bancs, ces tonneaux alignés dans le fond, ces mêmes images au mur sont pour rappeler à Ramuntcho les temps délicieux d'avant, les temps révolus et finis.

Il fait adorablement beau; le ciel garde une limpidité rare; dans l'air passe cette senteur spéciale des arrière-saisons, senteur des bois qui se dépouillent, des feuilles mortes que le soleil surchauffe par terre. Maintenant, après le calme absolu du matin, se lève un peu de vent d'automne, un frisson de novembre, annonçant clairement, mais avec une mélancolie presque charmante, que l'hiver approche — un hiver méridional, il est vrai, un hiver très atténué, interrompant à peine la vie de la campagne. Les jar-

dins, d'ailleurs, et tous les vieux murs sont encore si fleuris de roses!...

D'abord ils parlent de choses indifférentes en buvant leur cidre, des voyages de Raymond, de ce qui s'est fait au pays en son absence, des mariages qui se sont consommés ou rompus. Et, à ces deux révolts qui fuient les églises, tous les bruits de la messe arrivent pendant leur causerie, les sons de clochette et les sons d'orgue, les chants séculaire dont s'emplit la haute nef sonore...

A la fin, Arrochkoa y revient, au sujet brûlant:

— Oh! si tu avais été au pays, ça ne se serait pas fait, va!... Et encore maintenant, si elle te revoyait...

Raymond le regarde alors, frissonnant de ce qu'il croit comprendre:

— Encore maintenant?... Que veux-tu dire?

— Oh! mon cher, les femmes... Avec elles, est-ce qu'on sait jamais!... Elle en tenait fortement pour toi, je t'en réponds, et c'a été dur... Eh! de nos jours il n'y a plus de loi qui la retienne, que diable!... Ce que je m'en ficherais, pour mon compte, qu'elle jette son froc aux orties!... Ah! là, là!...

Ramuntcho détourne la tête, les yeux à terre, sans répondre, frappant le sol du pied. Et, pendant le silence d'ensuite, la chose impie, qu'il avait à peine osé se formuler à lui-même, lui apparaît peu à peu moins chimérique, plus réalisable, presque aisée... Non, ce n'est vraiment pas si inadmissible, en somme, de la ravoir. Et, au besoin, sans doute, celui qui est là, Arrochkoa, son propre frère, y prêterait la main. Oh! quelle tentation et quel trouble nouveau dans son âme!...

Sèchement, il demande:

— Où est-elle?... Loin d'ici?

— Assez, oui. Là-bas, vers la Navarre, cinq à six heures de voiture. Ils l'ont changée deux fois de couvent depuis qu'ils la tiennent. Elle habite Amezuqueta aujourd'hui, au delà des grandes chenaies d'Oyazabal; on y va par Mendichoco; tu sais, nous avons dû traverser ça, une nuit, ensemble, avec Itchoua, pour nos affaires.

On sort de la grand-messe... Des groupes passent: des femmes, des filles jolies et d'élégante allure, parmi lesquelles Gracieuse n'est plus: beaucoup de bérets rabattus sur des fronts basanés. Et toutes ces figures se tournent pour regarder les deux buveurs à leur fenêtre. Le vent, qui souffle un peu plus, fait danser autour de leurs verres de grandes feuilles mortes de platanes.

Une femme déjà vieille leur jette, par-dessous sa mantille de drap noir, un coup d'œil mauvais et triste:

— Ah! dit Arrochkoa, voici la mère qui passe! et qui nous regarde de travers, encore!... Elle en a fait, de bel ouvrage, ce jour-là, elle peut s'en vanter!... La première punie, d'ailleurs, car elle finira comme une vieille soli-

taire à présent... Catherine — de chez Elsgarray, tu sais — va en journée pour la servir; autrement, elle n'a plus personne à qui parler le soir... eux, vient les interrompre, un bonjour basque, creux comme un son de caverne, tandis qu'une main grande et lourde se pose sur l'épaule de Ramuntcho, pour une prise de possession: Itchoua, Itchoua qui finit à l'instant de chanter sa liturgie!... Pas changé, celui-là, par exemple; toujours sa même figure qui n'a pas d'âge, toujours son masque incolore qui tient à la fois du moine et du détresseur, et ses mêmes yeux renfoncés, cachés, absents. Son âme aussi doit être demeurée pareille, son âme capable de meurtre impassible en même temps que de fétichiste dévotion.

— Ah! fait-il — d'un ton qui veut être bonhomme — te voilà de retour parmi nous, mon Ramuntcho! Alors, on va travailler ensemble, hein? Ça marche dans ce moment-ci, les affaires avec l'Espagne, tu sais, et on a besoin de bras à la frontière. Tu redeviens des nôtres, n'est-ce pas?

— Mon Dieu, peut-être, répond Ramuntcho. Oui, on pourra en parler et s'entendre...

C'est que, depuis quelques minutes, son départ pour les Amériques vient de beaucoup reculer dans son esprit... Non!... demeurer au pays plutôt, reprendre la vie d'autrefois, réfléchir et obstinément attendre. Du reste, à présent qu'il sait où elle est, ce village d'Amezuqueta, à cinq ou six heures d'ici, le hante d'une façon dangereuse, et il caresse toute sorte de projets sacrilèges que, jusqu'à ce jour, il aurait à peine osé concevoir.

4

A midi, il remonta vers sa maison isolée pour retrouver sa mère.

Le mieux fébrile et un peu artificiel du matin s'était continué. Gardée par la vieille Doyamburu, elle lui affirma qu'elle se sentait guérir, et, dans sa crainte de le voir inoccupé et songeur, le fit redescendre vers la place pour assister à la partie de pelote du dimanche.

L'haleine du vent redevenait chaude, soufflait à nouveau du sud; plus rien des frissons de tout à l'heure; au contraire, un soleil et une atmosphère d'été, sur les bois rouillis, sur les fougères rouillées, sur les chemins où continuait de tomber la jonchée triste des feuilles. Mais le ciel s'emplissait d'épais nuages, qui soudainement sortaient de derrière les montagnes, comme s'ils s'étaient tenus là embusqués pour apparaître tous au même signal.

La partie de pelote n'était pas encore combinée et des groupes discutaient violemment, quand il arriva sur la place. Vite, on l'entoura, on lui fit fête, le désignant par acclamations pour entrer dans le jeu et soutenir l'honneur de sa commune. Il n'osait pas, lui, n'ayant plus joué depuis trois années et se méfiant de son bras déshabitué. A la fin, il céda pourtant et commença de se dévêtir... Mais, à qui confier sa veste à présent?... L'image lui réapparaissait tout à coup de Gracieuse, assise sur les gradins les plus avancés et tendant les mains pour la recevoir.

(à suivre)

Illimitée dans ses possibilités,  
la publicité

est en constant développement. Elle offre donc aux jeunes qui voudraient se spécialiser dans cette activité intéressante et variée d'excellentes perspectives d'avenir.

Si vous avez une bonne formation commerciale (diplôme d'une Ecole de Commerce, ou maturité commerciale ou certificat de fin d'apprentissage avec si possible quelques années de pratique dans un bureau),

**UNE CHANCE VOUS EST OFFERTE**  
d'améliorer votre situation.

Veuillez donc prendre contact sans engagement avec la Direction de Publicitas-Sion, qui vous renseignera sur les aptitudes nécessaires pour réussir dans cette profession. Inutile de faire des offres écrites. Un appel téléphonique au No 244 22 suffit pour prendre rendez-vous. Discréation absolue assurée.

**A VENDRE SUR LE COTEAU DE SION**

**terrain**

A CONSTRUIRE, 1230 m<sup>2</sup>.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE PRES D'ANZERE/AYENT**

**terrain à bâtir**

pré-forêt de 7600 m<sup>2</sup>, Fr. 7.— le m<sup>2</sup>.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE forêt**

accessible en camion, 14 000 m<sup>2</sup> environ, fr. —.80 le m<sup>2</sup>.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE A WISSIGEN/SION**

**beau terrain**

pour construction de bloc, excellente situation, 2400 m<sup>2</sup>.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE SUR LE COTEAU**

à quelques minutes de la ville de Sion

**1 parcelle**

de terrain de 12 000 m<sup>2</sup>. Coin tranquille, exposition magnifique, eau, accès, électricité à proximité. Convientrait pour colonie de vacances, hospice, série de chalets, prix très abordable en bloc.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE A L'OUEST DE LA VILLE**

**beau terrain**

pour construction de blocs locatifs pour environ une centaine d'appartements, 10 600 m<sup>2</sup>.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE A ZERMATT**

**terrain à bâtir**

environ 600 m<sup>2</sup>.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE A GRONE**

**terrain à bâtir**

en bordure de la route, eau, électricité, égout.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE A SION SUR LE COTEAU**

**place à bâtir**

pour villa, exposition unique.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE ENTRE SIERRE ET SION**

en bordure de route secondaire goudronnée,

**1 parcelle**

de terrain industriel d'environ 9000 m<sup>2</sup>, eau et lumière à proximité. Convientrait pour dépôt, atelier.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

**La Confédération surveille et encourage le développement des forêts**

Dans le rapport de gestion du Conseil fédéral, au chapitre concernant le Département de l'intérieur, l'Inspection fédérale des forêts récapitule les mesures prises par la Confédération en 1961 pour assurer la conservation et le développement des forêts en vertu de la législation en vigueur.

Après avoir terminé leurs études à l'Ecole polytechnique fédérale, six ingénieurs forestiers ont reçu le brevet d'éligibilité à un emploi forestier supérieur. Neuf étudiants ont terminé leur stage pratique obligatoire et onze candidats l'ont commencé. Il semble donc que le recrutement s'améliore dans la profession d'ingénieur forestier où règne actuellement la pénurie.

Dans le domaine de la formation professionnelle, une intense activité s'est développée. Deux cours ont été organisés par l'Inspection fédérale pour le personnel forestier supérieur, avec la collaboration de la division forestière de l'EPF et de l'Institut fédéral de recherches forestières. L'un de ces cours fut consacré à la stabilisation des sols dans la construction des routes, l'autre à la construction et à l'exploitation des grues téléphériques. C'est que la construction de routes et l'établissement de téléphériques sont à la base de la rationalisation et du progrès dans les forêts. Plusieurs cantons ont organisé, avec l'appui financier de la Confédération, des cours de sylviculture et des cours de développement professionnel pour les forestiers (personnel forestier subalterne). Des cours de bûcherons et des cours spéciaux consacrés à l'emploi des scies à moteur ont été dirigés par l'Office forestier central suisse, l'organisation des propriétaires de forêts. La participation fut nombreuse et la Confédération contribua aux frais par un subside moyen de 23 %.

En 1961, la Confédération a consacré 11,5 millions de francs à des reboisements et des travaux de défense, dont le coût total s'est élevé à 82 millions. Ces travaux, qui servent à la création de nouvelles forêts et à la restauration de forêts délabrées, se sont répartis comme suit : travaux de défense contre les avalanches, 35 % ; construction de chemins, 24 % ; plantations, 22 % ; assainissements, corrections de torrents, clôtures, lutte contre les incendies, achat du terrain, etc., 19 %. En fait, il ne s'agit pas ici de subventions au sens courant du terme, c'est-à-dire de prestations sans contre-partie. Il s'agit au contraire de véritables investissements, destinés à créer des valeurs forestières durables. Ces travaux ne profitent pas seulement aux propriétaires forestiers, mais à toute la collectivité, car ils contribuent à la conservation de la forêt et au développement de son action protectrice et bienfaitante.

En outre, la Confédération a soutenu financièrement la construction de rou-

tes forestières et l'exécution de remaniements parcellaires. Elle a contribué au rachat de servitudes, droits de pacage et droits d'affouage. Enfin, signe des temps, elle a dû examiner de nombreuses demandes de déboisement, donnant ou non, suivant les cas, les autorisations nécessaires, sous réserve de reboisement de compensation pour les forêts situées dans la zone protectrice.

Les services forestiers cantonaux ont établi ou revu de nombreux plans d'aménagement. Ces plans régissent généralement l'exploitation des forêts pour une dizaine d'années. Dans l'ensemble de la Suisse, on a mis à demeure, pour compléter la régénération naturelle, près de trois millions de plants de conifères et deux millions de plants de feuillus.

Ces quelques indications suffisent à montrer que la forêt ne croît pas toute seule, mais qu'elle a besoin de protection et de soins constants.

Lig.



.... et réfléchis avant de dépasser

**Elle ne sera pas en vacances !**

Dès que l'été bat son plein, les gens qui ne sont pas encore en vacances songent à y aller et tout le monde se réjouit d'un dépaysement immédiat ou prochain.

On nous informe même des déplacements de personnes plus ou moins connues.

Mais on sait déjà qu'elle ne sera pas en vacances.

Qui ça ? La chance, tout simplement, puisque le 4 août 1962, aura lieu le tirage de la « Loterie romande » avec un gros lot de Fr. 100.000.—, soixante lots de Fr. 1.000.— et une foule d'autres lots intéressants.

Prendre des billets c'est contribuer à l'essor des œuvres de bienfaisance et d'utilité publique auxquelles l'institution dispense ses bénéfices et c'est peut-être s'arroger la part du lion.

Il faut savoir saisir la chance au vol.

A vendre moto **Jawa 125**  
6.000 km, état de neuf.  
Ecrire sous chiffre P 21239 S à Publicitas Sion.

Belle **chambre**  
meublée, indépendante, à louer au Grand-Pont.  
Tél. (027) 2 11 55.

Café - Restaurant de l'Union, Sion cherche **SOMMELIERE**  
Entrée à convenir.  
Tél. (027) 2 15 26.

Je cherche **APPARTEMENT**  
3 pièces (2 personnes) dans villa coteau Gravelone.  
Ecrire sous chiffre P 21237 S à Publicitas Sion.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion. Tél. (027) 2 26 08.

Maison de Sion engage

**APPRENTI(E)**

de bureau, de langue maternelle allemande, ayant une bonne formation scolaire.

Faire offres écrites à la main avec curriculum vitae et photo sous chiffre P 361-4 S à Publicitas Sion.

Nous cherchons pour occuper places stables

**tourneurs fraiseurs serruriers modeleurs**

manœuvres robustes qu'on instruirait à la conduite de machines et pour travail à la pièce.

Prière de s'adresser à **Baumann & C<sup>e</sup> S.A.**, Eisengiesserei und Maschinenfabrik **Suhr/Aarau.**

**Cidre de pommes SPÉCIAL d'Oberaach**  
fermenté, particulièrement doux; le régal des connaisseurs.

Cyrille Bonvin, Sion - Tél. 2 16 48  
ou directement à **OBSTVERWERTUNG OBERAACH**  
Tél. (071) 6 92 33 Livraison franco domicile

**A VENDRE A LOYE**

**1 appartement** à transformer, bonne situation, Fr. 12 000.—.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion.

Tél. (027) 2 26 08.

**A REMETTRE A SION**

**commerce de textile** sur excellente artère.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion.

Tél. (027) 2 26 08.

**A VENDRE A PLAN-MAYENS/CRANS**

**terrain** de 13 000 m<sup>2</sup> environ, accès, eau, électricité, téléphone, zone chalet et hôtel.

Pour traiter, s'adresser à M. Micheloud César, Agence Immobilière, Sion.

Tél. (027) 2 26 08.

Plantons **CHOUX-FLEURS** :  
IMPERATOR - ROI DES GEANTS

**BIBIN Saxony**

ETABLISSEMENT : Tél. (026) 6 21 83

A louer pour le 1er octobre en ville de Sion dans villa locative neuve

**APPARTEMENT** de 4½ pièces, tout confort moderne.

Ecrire sous chiffre P 11034 S à Publicitas Sion.

Tél. (027) 5 08 52.

**Châssis Man**

P 770, pont suisse, neuf, livrable 15 août, à céder avec rabais 6.000.— Fr. Curieux s'abstenir.

Ecrire sous chiffre P 11063 S à Publicitas Sion.

Tél. (027) 2 26 08.

**ABONNEZ-VOUS A LA FEUILLE D'AVIS DU VALAIS**

**DU VALAIS**

Je cherche **chambre meublée**

pour le 1.8 au Châble ou environ (VS).

Ecrire sous chiffre P 21234 S à Publicitas Sion.

Tél. (027) 5 08 52.

**Vendeuse** avec certificat de capacité cherche place dans librairie papeterie ou kiosque.

Ecrire sous chiffre P 21234 S à Publicitas Sion.

Tél. (027) 5 28 10.

**FEMME DE MENAGE** propre et consciencieuse. Tous les matins de 9 h. à 11 h. Italienne exclue.

S'adresser Tél. (027) 2 33 86.

A louer **APPARTEMENT** 4 pièces, salle de bains, chauffage central personnel, semi-confort, fr. 105.— par mois.

**LOYEN**, rue Pré-Fleuri 9 (2e étage) Sion.

**Hôtel des Mélèzes Crans s/ Sierre** cherche

**homme de peine** (aide portier, cuisine, jardin). Entrée de suite.

Tél. (027) 5 28 10.

A vendre **tuyaux d'arrosage** 94 m. Ø 62 mm et 30 m Ø 70 mm à Fr. 2,30 le m.

S'adresser à M. David Millius Champs-Neufs / Sion.

# Où en sont les pourparlers de la Suisse avec le Marché commun ?

Dans son 65<sup>e</sup> rapport à l'Assemblée fédérale sur les dispositions prises en application de l'arrêté fédéral du 28 septembre 1956 concernant les mesures de défense économique, envers l'étranger, le Conseil fédéral aborde un problème d'une très grande importance : la coopération économique européenne.

En fait, le Conseil fédéral estime, tout d'abord, qu'un pas qui pourrait être décisif a été franchi vers la réalisation d'un marché commun en Europe. Les six Etats membres, soit la France, l'Italie, l'Allemagne, la Belgique, la Hollande et le Luxembourg, ont, en effet, décidé de passer de la première à la seconde étape de la période de transition. En bref, cette décision a été rendue possible par l'adoption de toute une série de règlements concernant en particulier la politique agricole commune, l'égalisation des salaires des travailleurs étrangers masculins et féminins (qu'il sera bien difficile de réaliser en Suisse) et l'application du traité relatif aux ententes et pratiques commerciales restrictives dans la Communauté.

En outre, dans le domaine tarifaire, les Etats membres ont procédé à un premier rapprochement de leurs droits de douane sur les produits agricoles vers le niveau du tarif extérieur commun, ainsi qu'à la réduction de 10 % des droits applicables entre eux sur tous les produits.

## LA SITUATION EN EUROPE

Le Gouvernement fédéral remarque, ensuite, que les négociations entamées en 1961 avec le Royaume-Uni en vue de l'adhésion de ce pays à la Communauté ont dépassé actuellement le stade préliminaire de l'examen des problèmes.

Par ailleurs, des prises de contact fructueuses ont d'ores et déjà eu lieu avec le Danemark, l'Irlande, la Norvège, le Portugal et l'Espagne.

Le mouvement paraît donc envelopper toutes les parties du Vieux Continent, et cela doit être signalé d'une manière toute particulière.

## LA POSITION DE LA SUISSE

Le Conseil fédéral rappelle, enfin, que le 15 décembre 1961, notre pays a adressé à la CEE, en même temps que les gouvernements de l'Autriche et de la Suède, une demande d'ouverture de négociations en vue de rechercher une solution appropriée permettant à la Suisse de participer au Marché intégré.

Au cours de sa session de juin, le Conseil des ministres du Marché Commun a fixé au 28 juillet la date de l'audition de l'Autriche et de la Suède et au 24 septembre celle de la Suisse. Il faut mentionner, à ce sujet, que ces auditions ne constitueront pas une ouverture des négociations, mais ne sont destinées qu'à informer les membres du Marché Commun sur les problèmes que pose la demande présentée par chacun des trois Etats neutres, afin de permettre au Conseil des ministres de prendre position ultérieurement sur ces demandes.

En outre, la Suisse a maintenu des contacts étroits avec ses partenaires de l'Association européenne de libre échange, dont elle fait toujours partie, et n'a pas manqué de continuer à examiner avec l'Autriche et la Suède, les problèmes d'intérêt commun que pose leur association éventuelle à la Communauté du point de vue de la neutralité.

Car, en fin de compte, c'est bien cette dernière question qui sera déterminante en l'occurrence.

Et pour l'instant, il est bien difficile de prédire où tout cela nous mènera.

Quoi qu'il en soit, cette question ne saurait être réglée dans un avenir très rapproché. Il convient donc de faire preuve de patience.

— Ant.

## Problèmes valaisans

# Bâtisseurs d'autrefois

par JEAN FOLLONIER

Le voisin venait vous aider à bûcheronner dans la forêt, durant les grandes froidures hivernales. Chaque poutre était dimensionnée avec amour, examinée dans le rôle qu'elle devra jouer, écorcée, dévalée vers le chemin muletier. L'année prochaine, on ira aider au voisin pendant la fenaison ou les vendanges. Fraternité dans le travail et la peine.

Le bois entassé, séchant doucement dans les senteurs unies de sapin et de mélèze, on amassait la pierre. Granit, ou gneiss, ou tuf était travaillé avec la précision et la tendresse dont on était capable en ce temps. Quelle allure aura l'embrasure de la porte voûtée de la cave avec ce tuf chaud comme un raisin de muscat...

Bois et pierre étaient ainsi lentement préparés. Car Baptiste avait résolu de construire. La famille, chaque année, s'accroît. Tout est devenu trop exigu pour cette marmaille piaillante. Alors, après mûre réflexion, la décision est prise. Décision d'importance. L'effort à entreprendre est grand et il faut en peser toute la valeur.

Maintenant, les matériaux sont prêts. Dans le village, les bonnes volontés ne manquent pas. Bien sûr, une fois cet effort terminé, il faudra dédommager les voisins : une journée de mulet par-ci, une autre à faucher par-là, un fromage à la désalpe, un setier de vin : on arrivera quand même à faire face à ses engagements.

Un jour — ah ! quel jour ! — le chalet est sous toit. La Maison. Regardez, mes amis et voisins. C'est sain et solide, ce que j'ai fait, ce que vous m'avez aidé à faire. Ce bois et cette pierre, n'est-ce pas d'une harmonie parfaite ? Il peut pleuvoir et neiger, ça résistera. Le temps et le

soleil donneront aux couleurs les teintes chaudes des fruits parfaitement mûrs que deviendront le bois et la pierre. Je suis fier de livrer à l'avenir cette construction. Mon nom et celui de ma femme sont entaillés dans la poutre maîtresse par Mathieu, le sculpteur. On saura ainsi que cette maison est le fruit de mon amour et de mes peines. Merci, mes voisins et amis. Allons boire un verre.

Un chalet neuf, tout reluisant, vient de grossir la famille villageoise. Il a demandé des années d'efforts, deux, trois, cinq. Mais il est là, à sa juste place, sans l'aide d'autres personnes que celle de ces constructeurs-nés, qui avaient le sens de la mesure, du paysage, de l'équilibre, et aussi le sens aigu de l'utilisation rationnelle et intelligente des matériaux offerts à leur disposition. Qui avaient le sens profond de l'entraide et de la fraternité humaine.

Il y en a des centaines dans les pays. Nous ne devrions pas passer sans les voir, ni sans réfléchir. Certains nous étonnent encore par l'éléance de leurs formes, si bien que nous nous demandons quel architecte a pu, à l'époque, si bien concilier la courbe de la colline voisine avec la parfaite ordonnance de la bâtisse. Il y en a des centaines, de ces « maisons », dans le pays, qu'il faut voir et devant lesquels un moment de recueillement n'est pas superflu. Si nos villages sont ce qu'ils doivent être, ou ne devraient pas cesser d'être, ces constructions d'autrefois en sont à l'origine. Bien sûr... les exigences modernes... Mais elles ne doivent pas nous faire oublier que le monde n'existe pas d'aujourd'hui et qu'on n'a pas le droit, sous prétexte d'être de

ce jour, de méconnaître ou dédaigner ce que tant d'efforts ont patiemment édifié.

Bâtisseurs d'autrefois, je crois que vous étiez sur la voie de vérité. Bien sûr, vous ignoriez l'électricité et tous ses avantages, vous ignoriez les exigences de notre vie. Vous avez construit selon vos propres besoins. Mais vous nous avez prouvé, par ces témoignages qu'il est barbare de vouloir démolir à tout prix sous prétexte de confort, que vous possédiez un sens parfait d'une esthétique sans prétention et d'un équilibre sans fissure. On ne se lasse que difficilement d'admirer les belles façades de vos bâtiments, ces madriers imposants dont la largeur suffit à transmettre aux futures générations le nom de l'habile charpentier aussi bien que celui du couple téméraire qui osa entreprendre pareille aventure en des temps où le travail se rémunérait avec du travail et où l'argent était si rare.

Il conviendra de voir ce que nous faisons aujourd'hui, dans ce domaine, et si le souci qui fut le vôtre, à l'époque, demeure le nôtre aujourd'hui. Une étincelle de génie, souvent, vous anima, qui se rencontre en tellement de ces lieux valaisans qu'il suffit de vouloir découvrir. Ils sont multiples et variés. Aucun village, si méconnu soit-il, ne porte la marque de votre amour.

Honneur à ces mains anonymes, toutes crevassées de peines, dures comme le bois et la pierre qu'elles ont si amoureuxment travaillés et qui ont donné au pays son plus authentique visage.

J. F.

# L'impôt anticipé ne protège pas contre les rappels d'impôts et les amendes fiscales

En procédant à leurs enquêtes sur les soustractions d'impôt, les autorités fiscales constatent fréquemment que maints contribuables se font des idées fausses au sujet de l'impôt anticipé. Lorsque des montants jusqu'ici non déclarés au fisc sont découverts (avoirs d'épargne, obligations, etc.), au moment par exemple où le contribuable devrait justifier l'achat d'une maison, on entend souvent dire : « Je n'ai pas soustrait d'impôts, puisque chaque année on m'a déduit directement 25 % ou même, depuis 1959, 27 % des intérêts au titre de l'impôt anticipé. J'ai donc certainement payé assez d'impôts ».

Cette manière de voir repose sur une erreur. L'impôt anticipé ne remplace pas les impôts ordinaires sur le revenu et sur la fortune qui sont dus à la commune, au canton et à la Confédération. Quiconque, par sa faute, par exemple à la suite d'une déclaration incomplète, a payé trop peu d'impôts ordinaires, doit s'attendre à ce que le fisc lui réclame les impôts non payés et lui inflige une amende. Un autre désavantage s'y ajoute : l'impôt anticipé n'est, dans ce cas, ni imputé ni remboursé ; la soustraction d'impôt étant consommée, le montant de l'im-

pôt anticipé est acquis définitivement à la caisse fédérale.

Il est regrettable que cette opinion erronée soit surtout le fait de personnes qui ne disposent pas de valeurs considérables et qui, si elles les avaient déclarées exactement, auraient eu à payer un montant d'impôt souvent bien inférieur à celui qui leur a été déduit au titre de l'impôt anticipé.

L'impôt anticipé est une mesure fiscale prise par la Confédération principalement contre les fraudeurs. C'est seulement lorsque le contribuable déclare en vue des impôts ordinaires les montants frappés de l'impôt anticipé qu'il peut se faire imputer ou rembourser cet impôt et que le canton peut à son tour réclamer à la Confédération le montant qu'il a imputé ou remboursé. Si le fraudeur, malgré lui et anonymement, alimente la caisse fédérale, cela n'empêche donc pas qu'il porte préjudice surtout au fisc de son canton et de sa commune, c'est-à-dire aux collectivités auxquelles il touche de plus près et dont les dépenses lui sont tout particulièrement nécessaires.

« Informations fiscales ».

## Accident de montagne

ZERNEZ (ATS) — Un agriculteur de Zernez, Florian Roner, âgé de 57 ans, conduisait vendredi dernier un attelage lourdement chargé de tuyaux d'irrigation. En descendant un talus, la charge glissa et tomba sur le cheval qui s'emballa. Florian Roner, grièvement blessé, est décédé à l'hôpital.

## Accident mortel à l'Eiger

WENGEN (ATS) — M. Almo Santarelli, ressortissant italien, 27 ans, qui se trouvait en vacances à Wengen, partit jeudi passé faire une excursion en montagne d'où il n'est pas rentré. Lundi, son cadavre a été retrouvé sur l'arête ouest de l'église, à environ 3 000 mètres d'altitude. On suppose que M. Santarelli a fait une chute jeudi déjà alors qu'il faisait l'ascension de l'Eiger en solitaire.

## Un Valaisan blessé

GENEVE — Un Valaisan de Genève, M. Narcisse Rey, électricien est tombé dans une fouille. Souffrant de diverses blessures, le malheureux a dû recevoir les soins d'un médecin. La circulation des trams a dû être interrompue. Quant à la voiture de M. Rey, elle est démolie.

## Sauvetage réussi

SCHIERS (Grisons) (ATS) — Une colonne de secours est heureusement parvenue à sauver lundi, deux alpinistes qui se trouvaient en difficultés depuis samedi sur la paroi sud de la Drusenfluh (Raetikon). L'un des deux alpinistes s'était cassé une jambe samedi déjà. Dimanche les appels au secours furent perçus par un berger qui passait au pied de la paroi rocheuse et qui alerta les sauveteurs. Ce n'est que lundi après-midi que le sauvetage a pu être mené à chef, c'est-à-dire les deux alpinistes ramenés dans la vallée. En effet, pour transporter celui des deux qui avait une jambe cassée, il fallut utiliser une corde d'acier, opération qui demanda beaucoup de temps.

## Fête nationale polonaise

BERNE (ATS) — L'ambassadeur de Pologne et Madame Joseph Koszutski ont donné lundi soir une grande réception dans les salons et les jardins de l'ambassade à l'occasion de la Fête nationale de la Libération. Le Conseil fédéral y était représenté par M. Willy Spuehler, chef du Département des postes et des chemins de fer. On notait également la présence de nombreux membres du corps diplomatique, des représentants du canton et de la ville de Berne et de hauts fonctionnaires de la Confédération.

## Bulletin de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes

QUANTITES EXPEDIEES DU 15 AU 21 JUILLET 1962

Fraises 367.868 ; pommes 7.934 ; poires 20.812 ; choux-fleurs 36.640 ; tomates 2.012.

### EXPEDITIONS AU 21-7-1962

Fraises 2.982.073 ; pommes 7.934 ; poires 20.812 ; choux-fleurs 629.426 ; tomates 2.012.

### PREVISIONS

DE LA SEMAINE DU 22 AU 28-7-62  
Fraises 180.000 ; pommes 60.000 ; poires 180.000 ; poires 40.000 ; tomates 10.000.

### OBSERVATIONS

**Fraises :** les apports baissent rapidement.  
**Abricots :** quelques expéditions auront lieu cette semaine.  
**Framboises :** la récolte bat son plein.  
**Pommes et poires précoces :** la récolte a débuté et les expéditions augmentent fortement ces prochains jours.  
**Tomates :** les expéditions ont commencé.  
**Choux-fleurs :** la production estivale est plus faible que d'habitude.

## Le différend des médecins viennois

VIENNE (Dpa) — Un accord provisoire concernant les honoraires est intervenu dans le différend qui oppose les médecins aux caisses de maladie depuis quelque trois mois. Cet accord a été réalisé entre les représentants de l'association autrichienne des médecins et l'association socialiste des médecins d'une part et les représentants de la fédération principale des assurances sociales et de la caisse régionale de maladie de Vienne d'autre part. Les négociations, qui ont duré toute la journée de lundi, étaient présidées par le président de l'union autrichienne des syndicats, M. Olah. Les augmentations d'honoraires accordées aux médecins entrent en vigueur avec effet rétroactif au 1er juillet 1962. Ainsi les médecins des deux associations autrichiennes acceptent de collaborer à nouveau avec les caisses de maladies et les assurances sociales.

## Vers d'importantes manœuvres aéro-navales soviétiques

MOSCOU (AFP) — L'agence «Tass» annonce que d'importantes manœuvres aéro-navales, avec participation de troupes terrestres et essais d'armes modernes auront lieu d'août à octobre prochain dans la mer de Barentz et la mer de Kara.

## Pacifique compétition scientifique dans l'Antarctique 1962 où l'on a découvert

# un nouveau pôle Nord du froid : -90 degrés

Un vaste programme de recherches scientifiques est entrepris cette année, dans l'Antarctique. Lorsque débuta l'été austral, au mois d'octobre dernier, près de 200 savants américains, sous les auspices de la «National Science Foundation» débarquèrent sur le Sixième Continent afin de lui arracher ses derniers secrets.

Leurs travaux se déroulent dans cinq installations : les stations Byrd, Mc Murdo, Sky High, Amundsen-Scott et Hallett, cette dernière créée conjointement par la Nouvelle-Zélande et les USA.

### CENTRALE ATOMIQUE DANS LE DESERT DE GLACE

La «station Byrd», on a construit de nouveaux bâtiments, à une dizaine de kilomètres du centre original. A cet effet, on a utilisé un nouveau procédé technique : les baraques isothermes ont été posées au fond de profondes tranchées recouvertes d'arches métalliques. Neige et glace ne peuvent ainsi s'accumuler sur les toits. Onze savants y sont arrivés en janvier dernier.

A «Mc Murdo Sound», une centrale atomique puissante de 1500 watts a été récemment mise en marche. Elle fonctionnera pendant vingt ans.

La station «Amundsen-Scott» est située au pôle Sud même, à 3.000 m. d'altitude. Les bâtiments d'aluminium, de «plywood» et de fibre de verre y ont été construits à ciel ouvert.

L'eau et l'électricité n'y sont nullement rationnés. Il y a des douches, des machines à laver, une bibliothèque, et même le cinéma quotidien. Les hommes absorbent 6000 calories et du ravitaillement.

Vingt hommes passent la saison d'hiver à «Amundsen-Scott». Pour eux, le soleil a disparu le 22 mars ; ils ne le reverront que le 23 septembre, après 184 jours d'absence.

### POUR EFFACER LES «BLANCS» SUR LES CARTES

— Que font tous ces savants ?  
— D'abord, des études géologiques. Quatre chercheurs de l'Université du Minnesota explorent la chaîne inconnue des «Sentinelles» à 1300 km du pôle Sud, afin de savoir si elle est la continuation des Andes. La station «Sky High» a été installée au pied de ces montagnes.

— Toujours la querelle des deux antarctiques !

— Les géologues Adie et Ollard proposent de donner le nom de «Province Andine» à cette région. L'autre continent, qui serait beaucoup plus récent et aurait été formé par un soulèvement volcanique du fond de l'océan, recevrait le nom de «Gondwana». Deux autres missions explorent les Monts Horlick à moins de 500 km du pôle.

Un géologue s'est rendu à «Dry Val» — Surprenant, en effet ! La vie y est-elle présente ?

— Des bactéries. On tente de dé-

terminer les sources d'énergie qu'elles utilisent pour demeurer vivantes. En outre, à l'aide d'hélicoptères, une région de 233 000 km<sup>2</sup> a été cartographiée. On va effacer les «blancs» sur les cartes du pôle. A «Mc Murdo» on étudie les radiations émises par les protuberances solaires. Ces vagues de «protons» à haute énergie provoquent des perturbations atmosphériques bouleversant les communications, et font peser une sérieuse menace sur les futurs cosmonautes.

### DOUZE STATIONS RUSSES

De leur côté, les Russes possèdent actuellement douze stations dans l'Antarctique. Ce sont, sur la côte orientale : Droujbo, Mir, Mirny, Pobiedo, Oasis. A l'intérieur on trouve encore : Pionierskaïa, Vostok I, Komsomolskaïa, Vostok 2 (pôle géomagnétique), Sovietskaïa, et «Pôle d'inaccessibilité»... Novolazarevskaja est sur la côte atlantique.

800 personnes ont déjà travaillé là, au cours de six hivernages dans des conditions très pénibles. A «Vostok» on a enregistré des températures de -88 degrés C. Le pôle du froid serait toutefois situé d'après des observations récentes à 600 km sud-ouest de la station Vostok : -90 degrés C. Les trains de traîneaux soviétiques, remorqués par chenillettes ont parcouru plus de 17 000 km à travers l'Antarctique. Il y eut, d'autre part, de nombreuses missions aériennes scientifiques.

Depuis le littoral jusqu'au pôle, on a procédé à des centaines de mesures sismiques et gravitiques : l'épaisseur moyenne de la calotte glaciaire est d'environ 2500 mètres (le maximum dépasse 4000 mètres) et son volume de 30 millions de km cubes. Elle s'accroît chaque année d'environ 1100 km cubes. Dessous, l'écorce terrestre atteint 35 kilomètres.

Les géologues soviétiques ont reconnu 700 km du pays montagneux situé sur la «Terre de la Reine Maud». Ils y ont découvert de nombreux filons : charbons, uranium, manganèse...

— Pourquoi tant d'efforts ?

— L'Antarctique est encore un vaste laboratoire. C'est d'elle que dépend en grande partie le climat de la terre. Ses glaces nous révéleront les secrets du passé de notre globe. C'est en quelque sorte un continent plein d'avenir, où l'on pourrait par exemple entreposer les surplus alimentaires. On a songé aussi à établir une ligne aérienne entre l'Amérique du sud et l'Australie par le pôle Sud.

Douze Etats ont signé l'accord à long terme sur l'Antarctique. Ainsi, l'étude des terres glacées unit les efforts de nombreux pays dans l'intérêt de la Science, du Progrès et du Bien-être de l'humanité. Pourquoi donc n'en va-t-il pas ainsi sur les autres continents ? Le froid et le blizzard seraient-ils le commencement de la sagesse ?

Roger May.

# CINEMAS

## Sion - Arlequin

Mardi 24 alle ore 20.30  
Una sola sera  
Parlato in italiano

## I MONGOLI

Cinemascope e colori  
18 anni compiuti

## Sion - Lux

Du lundi 23 au jeudi 26 juil.  
Une histoire dramatique  
qui vous passionnera

## LE FILS DU FORÇAT

avec Van Johnson  
et Vera Miles  
Dès 16 ans révolus

## Martigny - Etoile

Mardi 24 - 16 ans rév.  
Dernière séance du film sans  
concession

## SECTION D'ASSAUT SUR LE SITTANG

avec Stanley Baker  
Dès mercredi 25 - 18 ans rév.  
Un film qui fait frissonner...  
et sourire!

## PLEINS FEUX SUR L'ASSASSIN

## Martigny - Corso

## FERME POUR TRANSFORMATIONS

Dès jeudi 26 - Les séances  
auront lieu dans la

## SALLE DE DANSE DU CASINO

# Sion et la région

## Une séquence des « Lunes de miel » en 13 films pour la télévision a été tournée en Valais



On voit, réunis ici, de gauche à droite : Hermann Geiger, Lily Blaser, Martin Huber et Jean Masson. Au fond, les techniciens mettent en place la caméra de télévision dans le jardin du restaurant « Le Vieux Bisse » à Savièse.

C'est dans le jardin du restaurant « Le Vieux Bisse » à Savièse que l'Union Valaisanne du Tourisme, par l'un de ses secrétaires M. Joseph Blatter, nous avait donné rendez-vous hier, en fin de matinée.

Décor naturel, ce jardin allait servir de toile de fond à un bout de film appartenant à la séquence valaisanne d'une série intitulée « Lunes de miel ». Série de treize films destinés à la télévision pour le compte de la BBC anglaise, la RTF française et la SERT allemande.

Cette réalisation internationale est menée à chef par le distingué et disert Jean Masson, directeur de production. C'est donc Jean Masson et son équipe comprenant deux artistes du « Schauspielhaus » de Zurich Lily Blaser et Martin Huber, ainsi que le cameraman et les techniciens du son et autres qu'il nous fut donné de connaître lors de cette sympathique rencontre.

— Dites-moi, Jean Masson, ce que vous cachez derrière ces treize films groupés en « Lunes de miel ».

— L'idée est fort simple. Un jeune couple part en voyage de noce. Nous

le suivons. Où vont nos deux touristes? A Venise où l'on connaît l'art et la manière des «lunes de miel» les plus subtils. A Capri... ou ailleurs dans le monde, sur les îles enchantées et là où vont généralement les amoureux.

— Pourquoi en Valais ?

## Les agents de la police locale sont rapides

SION (f.g.) — On ne peut pas accuser les agents de la police locale d'être lents dans leurs réactions. Témoin l'aventure qui est arrivée l'autre nuit dans un quartier des hauts de Gravelone.

Un citoyen de notre ville, vers les 4 heures du matin, entendit des bruits suspects devant sa maison. Il prêta l'oreille et se rendit compte aussitôt que des inconnus s'emparaient de sa voiture. Mettant le nez à la fenêtre, il eut confirmation de ses suppositions. En effet, la machine à laquelle la clef de contact avait été retirée prenait le chemin de la ville avec deux occupants qui s'en étaient emparés. Un coup de téléphone au poste de police. Ce fut bref. Deux mots seulement.

Le volé s'habilla et prit le chemin qu'avait pris les voleurs. Arrivé au bas de la rampe, le propriétaire de l'automobile eut la surprise de rencontrer un agent de ville près de la fourgonnette de police.

— Vous cherchez les voleurs...

— Oui...

— Ils sont dans la fourgonnette.

C'était exact. Les deux hommes avaient été arrêtés en deux temps et trois mouvements. Le propriétaire reprit son véhicule tandis que les deux

lascars furent conduits au violon. Ils eurent de la chance, car, bonhomme, le volé se contenta d'adresser une semonce à ceux qui avaient voulu lui « jouer une farce ». Drôle de farce ! Mais, sans l'intervention rapide de la police, la farce aurait certainement tourné au vol d'usage pur et simple. Elle valut quand même une nuit au poste à ses... auteurs, gens d'un village du Centre.

— Mais... Je ne sais pas...

— Répondez n'importe quoi... Que nous nous préparons à partir en vacances, par exemple, ou bien que nous sommes tous des grands-pères sans intérêt.

— Je proteste... C'est faux ! Vous êtes tous jeunes, fringants et moi qui n'appartiens qu'occasionnellement à l'équipe rédactionnelle, je me sens en pleine forme...

— Alors !... Répondez, mon cher, répondez au nom de nous tous. Vous êtes de taille à faire face à un « amour » aussi généreux qui embrasse toute la rédaction. Vous avez pleins pouvoirs...

— Et bonne mine, hein !... Qu'est-ce qu'elle va dire la Zézette !

— Est-ce le nom de la jeune fille ?

— Non, vous le savez bien, c'est le petit nom de ma femme...

— Oh, pardon !

Isandre.

## Cours de perfectionnement

SION (FAV) — Voici la liste des cours du XIXe cours cantonal de perfectionnement 1962 (20-25 août) :

### COURS DE SIX JOURS

1. Psychologie de l'adolescent, Fr. Anselme, Fr. Mary, Belgique.
2. Ecole active, degré inférieur, Mme M. Hubert, Sion.
3. Ecole active, degré supérieur (sciences appliquées), V. Joris, Sion.
5. Etude du milieu, Ad. Ischer, Neuchâtel.
6. Dessin, degrés inférieur et moyen, Mlle A. Bagnoud, Crans.
7. Dessin géométrique
8. Chant et esthétique, M. Veuthey, Sion.
9. Chant et gymnastique, J. Baruchet, P. Curdy, Sion.
10. Travaux manuels, degré élémentaire, Suzanne Donnet, Monthey.
11. Travail en rotin, P. Glassex, Sion.
12. Stage CEMEA : activité périscolaire (internat), A. Grillet, Genève, G. Rochat, Lausanne.

### COURS DE TROIS JOURS

- DU LUNDI 20 AU MERCREDI 22 AOUT
13. Cours Cuisenaire, L. Biollaz, Sion.
  14. Neocolor, Caran d'Ache, Genève.

### DU JEUDI 23 AU SAMEDI 25 AOUT

13. Cours Cuisenaire, L. Biollaz, Sion.
14. Neocolor, Caran d'Ache, Genève.
15. Formation cinématographique, H. Pellegrini, St-Maurice.

N.-B. — On peut s'inscrire à un cours de 6 jours, à deux cours successifs de 3 jours, ou simplement à un seul cours de 3 jours.

R. B.

## GRAIN DE SEL

### Correspondance...

— Avant de partir en vacances, nous pourrions répondre aux deux lettres que nous avons reçues, en fin de semaine.

— De quelles lettres parlez-vous, Ménéandre ?

— D'abord de celle du Monsieur qui nous écrit régulièrement pour se plaindre de mille et à petits riens qui empoisonnent sa vie.

— Ah ! Je sais de qui il s'agit. Nous ne répondrons pas à ce Monsieur, car il représente celui que nous nommons ici « l'éternel rouspéteur ». Voyez-vous, Ménéandre, s'il nous fallait prendre en considération toutes les jérémiades de ce correspondant occasionnel, nous n'en finirions jamais. Il en veut à la collectivité en général et à chaque citoyen en particulier. Pour lui, tout, absolument tout ce qui se fait, se dit, s'écrit est prétexte à un quelconque gémissement, à des doléances interminables, des lamentations et autres litanies.

— En effet, cet homme est le plus royal des ennuisiers de la ville. Je pense qu'en nous lisant aujourd'hui il comprendra notre désintéressement au genre de littérature dont il nous fait part avec acharnement et régularité. Et tout ça... ce fatras de missives souvent ténébreuses, obscures, incompréhensibles s'empile dans un casier. Nous aurions pu les détruire au fur et à mesure, ces lettres.

— Non, mon cher. Toutes portent une signature, la même : un citoyen au nom de plusieurs. Il m'intéressait de savoir qui pouvait bien être ce citoyen. Il s'est trahi l'autre jour. Maintenant, vous pouvez tout détruire... Dès aujourd'hui, il nous laissera en paix. Découverts, les auteurs de lettres anonymes cessent leur jeu. Notre personnage figure désormais au dossier que vous connaissez. Voyons l'autre lettre.

— Une jeune fille signe une véritable déclaration d'amour adressée à la rédaction tout entière.

— Répondez, Ménéandre ! Répondez !...

— Mais... Je ne sais pas... Répondez n'importe quoi... Que nous nous préparons à partir en vacances, par exemple, ou bien que nous sommes tous des grands-pères sans intérêt.

— Je proteste... C'est faux ! Vous êtes tous jeunes, fringants et moi qui n'appartiens qu'occasionnellement à l'équipe rédactionnelle, je me sens en pleine forme...

— Alors !... Répondez, mon cher, répondez au nom de nous tous. Vous êtes de taille à faire face à un « amour » aussi généreux qui embrasse toute la rédaction. Vous avez pleins pouvoirs...

— Et bonne mine, hein !... Qu'est-ce qu'elle va dire la Zézette !

— Est-ce le nom de la jeune fille ?

— Non, vous le savez bien, c'est le petit nom de ma femme...

— Oh, pardon !

## Les températures en juin

VETROZ (FAV). — La station météorologique de Praz-Pourris, à Vétroz, a publié le tableau des températures pour le mois de juin. La température moyenne la plus basse a été enregistrée le 1er juin, avec 7,5 degrés et la plus haute le 24 du même mois, avec 25,3 degrés.

## † M. Jean Ruga

MONTHEY (FAV). — C'est avec émotion que l'on a appris à Monthey la nouvelle du décès de M. Jean Ruga, décédé à l'âge de 75 ans.

Le défunt était très estimé au chef-lieu. Nous prions sa famille de croire à toutes nos condoléances.

## Une auto contre une grange

RIED-BRIGUE (FAV). — Une voiture portant plaques étrangères est sortie de la route dimanche au lieu dit « Dasswer », près de la station de téléphérique. Le véhicule termina sa course en percutant une grange.

Il n'y a pas eu de blessé, mais les dégâts matériels sont importants.

## Un camion englouti par le lac

ST-GINGOLPH (FAV). — Un camion conduit par un habitant de St-Gingolph est tombé dans le lac la semaine dernière. Le conducteur s'en tira sans mal, mais son véhicule a été englouti par le lac.

Dimanche deux plongeurs ont tenté de situer l'épave. A 40 m. de fond, ils retrouvèrent un siège du camion. Quant au véhicule, il gît par plus de 100 m. de fonds. Il est irrécupérable.

## Des tôles froissées

CHATEAUNEUF (VI). — Une collision s'est produite à Châteauneuf entre une voiture pilotée par M. G. A. et un camion qui lui avait coupé la priorité près du restaurant des Fougères.

La voiture a eu une aile enfoncée par le poids lourd. Personne n'a été blessé.

## Les pèlerins sont bien arrivés à Lourdes

SION (FAV). — Nous avons signalé dans notre numéro d'hier qu'un groupe de pèlerins de la Suisse romande, qui comprend 171 Valaisans, était parti pour Lourdes. Or nous avons reçu hier soir un télégramme de M. Pralong nous disant que les pèlerins sont bien arrivés à Lourdes. Nous donnerons régulièrement des informations à nos lecteurs sur ce grand pèlerinage.

# Champlan : bilan de l'Institut St-Raphaël

Nous avons relaté, la semaine dernière, l'assemblée générale de l'Institut St-Raphaël. Nous revenons aujourd'hui sur le rapport annuel pour 1961 de cette œuvre, qui contient d'intéressants renseignements sur son activité.

## UN VIBRANT HOMMAGE AU REVEREND PERE PAUL-MARIE

L'Institut St-Raphaël rend tout d'abord un vibrant hommage à son fondateur, le Révérend Père Paul-Marie, qui exerça une féconde activité pendant une quinzaine d'années. L'Institut St-Raphaël ouvrit ses portes en 1946 pour accueillir les enfants inadaptés. Dès le début, le Révérend Père Paul-Marie eut à faire face à nombre de difficultés. Alors que son collaborateur, M. Rywalski s'occupait de diriger le home, il œuvra à intéresser les autorités à l'Institut et à trouver les fonds nécessaires pour le développement de l'établissement. La situation financière fut assainie peu à peu. L'on inaugura un nouveau bâtiment en 1955. Un an plus tard, relève le rapport, toutes les places étaient déjà occupées. Le Père Paul-Marie pense déjà à un nouvel agrandissement, qui est sur le point de se réaliser en 1961, année où il doit quitter St-Raphaël.

## BREF APERÇU DE L'ACTIVITE DU HOME EN 1961

En ce qui concerne l'enseignement, l'année scolaire se déroula normalement et les deux instituteurs, MM. Savioz et Berclaz se sont dévoués sans compter. Signalons deux innovations dans la classe des grands : généralisation des méthodes actives et création d'une coopérative d'entraide et de loisirs gérée par les élèves.

Un point noir : l'effectif des classes est trop élevé, c'est pourquoi il serait nécessaire de créer une troisième classe, ce qui déchargerait les deux autres.

Au chapitre des loisirs, citons, dans

les activités dirigées, l'atelier de bricolage où les élèves exécutèrent d'intéressants travaux. En hiver, le ski ne fut pas oublié et, soit à Montana, Savoyère ou aux Mayens d'Anzère, on se livra à cœur joie à ce beau sport. Plusieurs excursions eurent lieu au cours de l'année : au Bouveret, à Genève et à Zermatt, en grande promenade.

## PROJETS D'AGRANDISSEMENT

Nous l'avons dit, le bâtiment actuel datant de 1955, doit être agrandi, car le nombre des enfants inadaptés augmente constamment. C'est pourquoi le comité et la direction de l'Institut ont mis au point des projets d'agrandissement qui prévoient :

— La construction d'un pavillon pour adolescents pouvant accueillir 20 jeunes de 15-16 ans et doté de 20 chambres à un lit, d'une salle de classe, d'un foyer et d'un centre d'orientation professionnelle.

— La construction d'un bâtiment central comprenant 3 réfectoires, 1 grande salle de jeux, la buanderie, la cuisine, etc.

— La construction d'une chapelle, de 4 appartements pour les éducateurs, ainsi que quelques transformations à apporter au bâtiment de 1955.

— Il faudra, en outre, améliorer le statut du personnel éducatif, augmenter le nombre des maîtres, s'attacher un psychologue attitré et prévoir un poste de remplaçant.

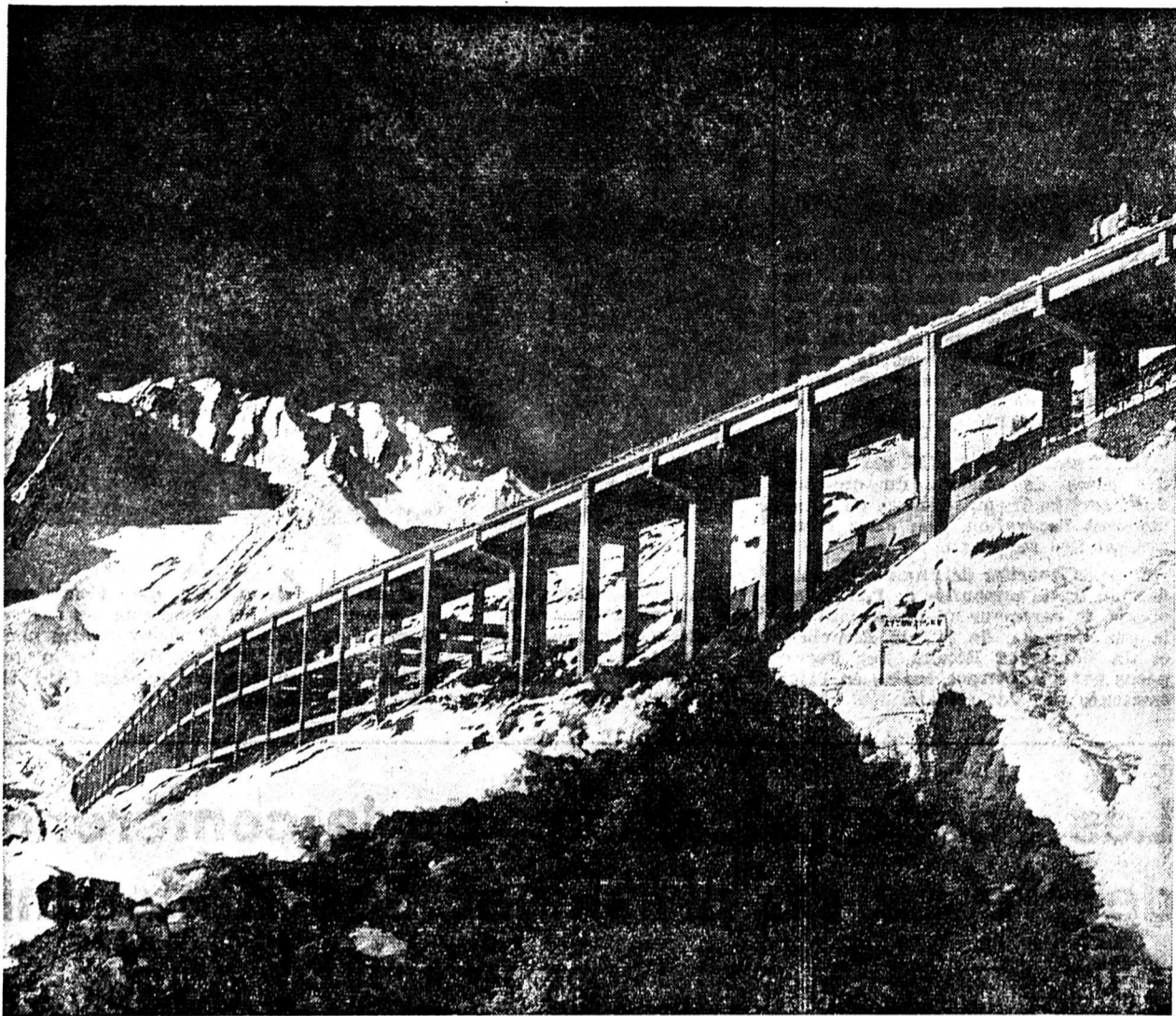
Comme on le voit, il y a du pain sur la planche. Grâce à ces améliorations et transformations, l'Institut St-Raphaël sera en mesure de faire face aux besoins du canton en accueillant le plus grand nombre possible d'enfants inadaptés et de donner à ces derniers un enseignement approprié.

L'Institut St-Raphaël, qui accomplit un travail immense et bienfaisant, doit trouver de plus en plus le soutien des autorités et du public. Il le mérite bien.



# Martigny et les environs

## De l'autre côté du tunnel du Grand-Saint-Bernard



Depuis que cette photo a été prise, les travaux du « Viaduc de Ronc » ont avancé. Ainsi, du côté italien du tunnel du Grand-St-Bernard, on active la construction de l'autoroute.

### Un curieux accident

ST-PIERRE-DE-CLAGES (VI). — Un curieux accident s'est produit hier au Pont Jaune, entre Riddes et St-Pierre-de-Clages. Une voiture conduite par une habitante de Leytron, Madame Pomaz, circulait en direction de Sion lorsqu'elle perdit une roue, dont l'enjoliveur cassa le pare-brise d'une voiture survenant en sens inverse.

Fort heureusement, il n'y a pas de blessés, et les dégâts ne sont pas très importants.

### Tamponnement

PRAZ-DE-FORT (FAV) — Une collision s'est produite dimanche à Praz-de-Fort entre une voiture pilotée par un habitant d'Issert, M. W.F., et une voiture en stationnement. De là le premier véhicule fut encore projeté sur une voiture circulant en sens inverse.

Le tout se solde par des dégâts matériels assez élevés.

### Des Hollandais à Finhaut

FINHAUT (Fe) — Une quarantaine de touristes hollandais sont arrivés dimanche à Finhaut, où ils sont descendus dans un hôtel de la station. Il s'agit d'un groupe qui revient chaque année à même époque dans cette charmante station.

### Après l'incendie de Produit

LEYTRON. — L'appel lancé à la suite de l'incendie qui détruisit en partie le village montagnard de Produit a rencontré un écho favorable non seulement en Valais mais dans d'autres régions de la Suisse également. La Confédération et l'Etat du Valais ont versé chacun 10.000 francs. D'autre part, une grande maison de Zurich a offert à chaque famille sinistrée un équipement complet de cuisinières à gaz d'une valeur de 5 mille francs.

Ces derniers jours, des volontaires se sont occupés à défaire les nombreux colis venus de toutes les régions du pays et contenant des habits, de la vaisselle et d'autres objets de première nécessité. La souscription en faveur des sinistrés de Produit (compte de chèques N° 6666, Sion), a permis de recueillir jusqu'à maintenant une vingtaine de milliers de francs.

### Il se fracture le poignet

CHAMPERY (FAV) — Le jeune Henri Devennes, qui se promenait avec ses parents dans la région de Champéry, s'est fracturé le poignet en faisant une chute. Il a dû recevoir les soins d'un médecin.

## Monthey et le lac

### ECHOS DU HAUT-LAC

MONTHEY — Le développement considérable de la ville, la création de nouvelles artères posent aux édiles montheyens une foule de problèmes qui ne sont pas toujours faciles à résoudre. Ainsi la création de la nouvelle avenue Bellevue a nécessité la mise en place de signaux lumineux aux croisements importants et dangereux de l'avenue de la Gare et de la route des Prairies. Le service des travaux publics a également procédé à la pose d'un certain nombre de bancs publics dans le coteau de Choëx et d'Outre-Vieze, de sorte que les fervents admirateurs de la nature ont maintenant à leur disposition quelques haltes bienvenues lorsqu'ils parcourent le riant coteau de Choëx.

VAL-D'ILLIEZ — La route forestière qui dessert la rive droite de la Vièze permet d'effectuer le tour de la vallée d'Illicz dont la verdure contraste singulièrement avec l'austérité, l'âpreté, le farouche aspect des autres vallées du canton. Elle offre aux regards extasiés des nombreux automobilistes qui empruntent cette chaussée au parcours pittoresque, des aspects ignorés jusqu'ici de la vallée. C'est une promenade pleine d'enseignement.

LES GIETTES — Deux entreprises se partagent la tâche de mener à chef dans les plus brefs délais l'élargissement et le goudronnage de la route des Giettes-sur-Monthey. Ainsi, quand finira l'été, une magnifique artère conduira les automobilistes de Monthey aux Giettes, en passant par Outre-Vieze, la montée par Choëx n'étant pas à conseiller jusqu'au moment où la réfection de ce tronçon sera chose faite, les crédits ayant été votés par le Grand Conseil.

CHAMPERY — Les fêtes du Centenaire de la musique « L'Echo de la Montagne » ont connu, samedi et dimanche, une séquence de ces manifestations qui s'échelonnent tout au long de l'année 1962. C'est ainsi que l'Harmonie de Martigny, sous la direction de M. le Professeur Jean Novi, l'Harmonie de Monthey, sous la direction de M. le professeur Henri Bujard, donnèrent un concert fort apprécié des très nombreux hôtes de la station comme d'ailleurs des habitants du village qui firent fête aux musiciens. Quant à « L'Echo de la Montagne », sous la direction de M. Henri Bujard elle se fit apprécier dans un concert apéritif de belle venue.

MONTHEY — C'est avec émotion que la population de Monthey et particulièrement les membres de l'Harmonie municipale apprirent le décès de M. le professeur G. Duquesne, qui dirigea pendant douze ans cette for-

mation. L'ensevelissement eut lieu ce dernier samedi à Courgenay et une délégation de l'Harmonie de Monthey se rendit aux obsèques.

W. An.

### Décisions du Conseil communal

MONTHEY — Sur le rapport de la commission d'édilité et d'urbanisme, le Conseil prend les décisions suivantes :

1. Il autorise M. Jean Donnet à agrandir sa villa de la Plantaud.
2. Il autorise M. Jean Rithner à construire un chalet aux Giettes.

Il prend acte que le Conseil d'Etat a homologué l'octroi par le Conseil communal d'une concession de café-restaurant à la société « Hôtel de la Pierre des Marmettes » et que d'autre part, il a concédé à celle-ci une concession pour l'exploitation d'un hôtel de 78 lits.

Sur le rapport de la commission du personnel, il prend différentes décisions concernant les fonctionnaires communaux.

Il autorise exceptionnellement pour l'année 1962 encore le Karting-Club à organiser dans le courant du mois de septembre, comme ces deux dernières années, son « Grand Prix », empruntant la Place de l'Hôtel de Ville et une partie de la Place Centrale.

L'Administration

### Fantare en balade

VAL D'ILLIEZ (D.A.) — Les fanfares de nos villages sont fort souvent à la place d'honneur lors des manifestations publiques parce qu'elles y jouent un rôle important qui est de leur donner un éclat afin d'en relever le prestige. Ses membres qu'on cherche de plus en plus à équiper comme des officiers de cour sont toutefois soumis à une indispensable discipline et à des répétitions en salle fort astreignantes méritent à juste titre quelque compensation d'agrément. C'est ainsi que l'« Echo de la Vallée » fanfare locale s'est offert dimanche une joyeuse balade choisissant pour but de promenade ce coin attirant de Savieze qui a su garder le charme des traditions folkloriques.

Entraînée par son président A. Gex-Fabry, ce parangon de chef, la société a dû goûter bien des joies si on les mesure au diapason de celles manifestées au retour au village où l'on pouvait voir ces messieurs en partie accompagnés de dames haut en toilettes tituber dans la plus exaltante allégresse !

## Avec les chefs de section du Valais romand

LEYTRON — L'Association des Chefs de section du Valais romand s'est réunie en assemblée administrative annuelle le samedi 21 juillet dernier à Leytron. L'effectif était au complet sauf 5 absences dues à des raisons majeures.

Sous la présidence énergique de M. Marcel Praplan, président d'Icogne, la séance a été menée rondement et les questions internes liquidées en un temps record. M. le colonel Louis Studer, représentant de Département militaire du canton a orienté les délégués sur l'application de directives nouvelles en vue de la réorganisation de l'armée et de la fixation des zones et places de tir prévues en Valais. Les chefs de section ont également suivi avec intérêt les renseignements fournis au sujet de la création et de l'installation du Centre sportif d'Ovronnaz, en voie de réalisation.

Des témoignages de sympathie ont été apportés en faveur des sinistrés de Produit à M. le président Gaudard qui nous a reçus au nom de l'administration communale et nous a offert apprécié. Le dîner-raclette, organisé d'une manière parfaite par le chef de section de Leytron, M. Jules Rossier, nous a réunis à nouveau à Ovronnaz, dans les nouveaux bâtiments du Centre sportif. Les invités, salués avec beaucoup de distinction par notre président, nous ont fait l'honneur d'assister au repas et nous ont apporté leurs félicitations et leur cordial salut. Nous devons citer, en plus de MM. Studer

et Gaudard, MM. le Rd curé Fardel et Alphonse Sarbach ainsi que notre président d'honneur M. Louis Pralong et MM. Robert Volluz et Charles Mayor.

Un diplôme d'honneur a été remis, ce même jour, à MM. Pralong, Volluz et Mayor ainsi qu'à MM. Jean Roux, Antoine Mathey et Candide Massy, absents pour raison de santé.

Au cours du dîner, M. Benniger de Salvenach apporta le salut de l'Association suisse et de celle de Fribourg, tandis que M. Cornut parla au nom de la Fédération vaudoise et M. Steffent pour l'Association sœur du Haut-Valais. Malgré la pluie, la réunion se déroula dans une ambiance de camaraderie et de gaieté pour se terminer dans les sous-sols de M. le député Albert Biollaz, à St-Pierre-de-Clages que nous remercions vivement pour sa chaude réception.

RM

### † M. Amédée Monnet

CHAMOSON — Samedi a été enseveli M. Amédée Monnet décédé à l'Hôpital de Sion après une courte maladie, à l'âge de 67 ans.

Modèle de citoyen par son caractère paisible et sociable, le défunt laisse ainsi à tous ceux qui le connurent le meilleur souvenir.

Nos condoléances aux proches en deuil.

## Sierre et le Haut-Valais

### Une polémique pour une boutade

### L'ascension du Cervin par une enfant de 4 ans

ZERMATT (Pt) — Si la nouvelle lancée par divers quotidiens de Suisse romande, qui prétendaient qu'un ressortissant anglais, M. Potter, avait l'intention d'escalader le Cervin, en compagnie de sa fille âgée de 4 ans pouvait passer pour une nouvelle forme de publicité émise par Zermatt, il s'avère que cette célèbre station n'est pour rien dans cette histoire.

Plusieurs personnalités interrogées à ce sujet ont été unanimes pour déclarer qu'une telle nouvelle lancée dans le monde nuirait aux intérêts de Zermatt.

Tous les milieux de la station, sans exception, sont contre cette idée. Les plus acharnés à la combattre sont les guides.

Cette confrérie, réputée pour la sagesse de ses membres, ne voudrait en aucun cas qu'on puisse la suspecter de se prêter à une pareille fantaisie qui pourrait tourner, si elle avait lieu, à la tragédie.

M. POTTER

N'A JAMAIS EU L'INTENTION DE GRAVIR LE CERVIN

M. Bernard Biner, président des guides zermattois, nous a formellement déclaré :

— M. Potter s'est mis en contact avec moi. Le tout premier, il a déploré la fausse nouvelle lancée par la presse suisse et reprise par des journaux d'Outre-Manche.

Il regrette profondément qu'une simple boutade lancée par lui ait été prise pour une affirmation formelle.

Afin de dissiper tout malentendu, M. Potter viendra me trouver dans le courant de la semaine, afin de me présenter des excuses envers tous les guides de Zermatt, pour la mauvaise publicité qui leur a été faite.

M. Potter n'est pas encore arrivé ici. Il se trouve en Suisse depuis quelques jours, mais il viendra à Zermatt dans le courant de la semaine.

Voilà ! C'est clair, c'est net ! D'une information sensationnelle, il ne reste, après analyse, qu'une simple boutade.

### Deux motocyclistes blessés

VIÈGE (FAV) — Deux motocyclistes italiens, MM. Mateo et Donato Boffa, âgés de 21 et 23 ans, sont entrés en collision avec un taxi circulant sur la route Viège-Eyholtz. Sous le choc, les deux malheureux furent projetés à terre. Souffrant d'une commotion et de diverses lésions, les frères Boffa ont dû être transportés à l'hôpital de Viège.

Les dégâts matériels sont élevés.

### Les balcons fleuris

SIERRE (FAV). — L'administration communale de Sierre a lancé un appel à la population pour lui demander de fleurir la cité. Excellente initiative qui permet à Sierre de montrer un visage accueillant aux touristes qui affluent nombreux chez nous.

Profondément touchées par les nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion de son grand deuil, la famille de

MONSIEUR

LOUIS EPINEY

à Sierre et Martigny

ainsi que les familles parentes et alliées remercient très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs prières, leurs messages, leurs envois de fleurs et de couronnes, ont pris part à leur douloureuse épreuve.

Un merci particulier à M. l'aumônier, aux Révérendes Sœurs, à MM. les docteurs et au personnel de l'hôpital, au clergé de la paroisse de Ste-Catherine, à la classe 1929 de Sierre, au personnel de la gare CFF de Martigny, à la Maison Louis Perdrisat à Sierre, à la direction et au personnel de l'hôtel Bella Tola à St-Luc, ainsi qu'aux amis du quartier.

### Deux alpinistes disparaissent dans le Haut-Valais

BRIGUE (Tr). — Deux jeunes alpinistes, M. Paul Haymoz, employé CFF à Brigue, et son frère, habitant Fribourg, avaient décidé d'entreprendre une excursion en montagne.

Ils se mirent en route samedi matin à 2 h., en partant de Brigue à pied. Ils avaient l'intention de se rendre dans la région du Nesthorn, à une altitude d'environ 3.500 m.

Depuis lors, on a perdu toute trace de alpinistes. M. Paul Haymoz ne s'étant pas présenté à son travail hier matin, on craint le pire, cela d'autant plus qu'un orage a éclaté en montagne entre samedi et dimanche.

Le pilote Geiger a déposé lundi matin une colonne de secours formée de 5 hommes dans la région du Nesthorn. On ignorait encore hier soir si les recherches avaient donné des résultats positifs.

# APRES LA CONSTITUTION DU « BUREAU POLITIQUE » EN ALGERIE

## Les dissensions s'accroissent

**TLEMEN (Afp).** — Le bureau politique du Front de Libération Nationale algérienne constitué dimanche soir à Tlemcen a tenu lundi après-midi sa première réunion. Trois de ses sept membres étaient présents : MM. Ben Bella, Mohamed Khider et Ben Alla. Ils ont constaté l'absence de MM. Ait Ahmed, Boudiaf, Bitat, Mohamed Said et ont décidé d'attendre vingt-quatre heures ou 48 heures leur venue — ou du moins la venue de certains d'entre eux — avant de se réunir à nouveau. Viendront-ils ? Ne viendront-ils pas ? C'est la question que l'on se pose à Tlemcen. Le cabinet de M. Abderahmane Farès, président de l'exécutif provisoire, chargé de transmettre aux intéressés les invitations à se rendre à Tlemcen, a fait répondre que le délai imparti était trop court et qu'il fallait laisser aux absents un délai plus long pour permettre de prendre une décision. M. Ben Bella et ses amis ont répondu qu'ils accepteraient de se rendre à ce vœu.

On indiquait lundi soir, sous les tonnelles de la villa Carpe Diem, siège de l'information des responsables de Tlemcen, que la constitution du bureau politique — chargé de prendre en main la direction du pays en attendant la tenue d'un congrès national — avait été décidée par la majorité des membres du CNRA, conformément au règlement en vigueur. C'est en somme, ajoutait-on, à la poursuite des travaux de Tripoli que l'on assistait ces jours-ci, travaux qui ont pris la forme d'un conseil des wilayas et de pourparlers multiples entre les deux tendances.

« Organisme souverain », ce bureau politique, disait-on encore, aura son mot à dire lorsqu'il s'agira de convoquer un nouveau congrès.

Dans quelles conditions et avec combien de membres le bureau politique peut-il valablement siéger ? Qui en est le président ? Que se passerait-il si les « quatre » d'Alger rejetaient ce bureau ? Si le GPRA prenait l'initiative de convoquer le CNRA, ceux de Tlemcen accepteraient-ils d'y siéger ?

Autant de questions auxquelles M. Boumendjel, porte-parole des benbellistes, devenu subitement très discret, a répondu par la formule : « C'est du travail intérieur. Nous ne pouvons pas répondre ».

Sur un seul point, M. Boumendjel a bien voulu donner une précision. Pour l'instant aucune prise en position par des groupes ou des organismes quelconques n'a encore été enregistrée après la proclamation solennelle de la mise sur pied du bureau politique.

### DECLARATION DE M. BELKACEM KRIM

**ALGER (Afp).** — « Je considère que la création du bureau politique de Tlemcen est un véritable coup de force contre le pays, car seul le CNRA est souverain pour décider à la majorité des deux tiers du choix d'un bureau politique », a déclaré hier matin M. Belkacem Krim.

« Cette décision, a ajouté M. Bel-

kacem Krim, est d'autant plus grave qu'elle intervient :

1) — Au moment où un espoir de réconciliation nationale apparaissait sous l'impulsion des masses populaires ;

2) — Alors que nous sommes à la veille de la réunion statutaire du CNRA au cours de laquelle le GPRA devait normalement rendre compte de sa gestion.

3) — A trois semaines de la première assemblée nationale algérienne, c'est-à-dire au moment où le peuple algérien s'appropriait enfin à élire démocratiquement ses représentants.

4) — Cette décision est grave parce qu'elle accentue les divisions au moment où toutes les énergies nationales doivent être mobilisées pour mettre en marche la machine de l'Etat.

« Je pense que M. Ben Bella prend une lourde responsabilité en s'appuyant sur des éléments irresponsables de l'ex-Etat-major de l'armée des frontières » a encore déclaré M. Belkacem Krim.

« ... Ma conscience de militant et de responsable m'oblige à mettre en garde tout le peuple algérien et l'armée de libération nationale contre ce coup de force qui vise à instaurer une dictature et le pouvoir personnel, car les paroles et les écrits des auteurs de cette décision cachent des intentions dangereuses pour l'avenir du pays », a encore déclaré le vice-président du GPRA.

« ... J'estime de mon devoir de faire appel à toutes les énergies révolutionnaires afin qu'elles s'opposent à ces tentatives qui ne visent qu'à compromettre l'unité du pays », a poursuivi M. Belkacem Krim.

### Vive fusillade à Alger

**ALGER (Afp).** — Une vive fusillade a éclaté vers 22 heures (locale) dans le centre d'Alger, dans le quartier des Facultés et du Carrefour de l'Agha. Durant cinq minutes, rafales de mitraillettes et détonations de revolver ont crépité sans interruption. A 22 h. 20 (locale), de nouveaux coups de feu ont éclaté près de la Rue Charras.

Des hommes de l'ALN ont bouclé des pâtés de maisons du quartier des Facultés. Ils ont déclaré, en commençant l'opération, que « des civils avaient tiré sur eux ».

Dans le quartier de l'Agha, des soldats en tenue camouflée de l'ALN ont occupé le carrefour au croisement de la rue Charras, de la rue Richelieu et du Boulevard Baudin. Des Européens ont été aperçus, mains en l'air, emmenés par des soldats.

## La dernière conférence sur le Laos à Genève



Les représentants des pays qui ont signé le pacte se sont réunis pour la dernière fois à Genève et ont pris connaissance des documents qui assureront la neutralité du Laos. Pour combien de temps ? Notre photo montre pendant la séance finale, de g. à dr., Dr Puschkin et Gromyko (Russie), le prince Souvanna Phouma, président du nouveau gouvernement laotien, Lord Home (Angleterre), pendant son discours, et ses collaborateurs.

## Les points principaux de la conférence de presse du président des Etats-Unis

### TRANSMISE EN PARTIE VERS L'EUROPE PAR « TELSTAR »

**WASHINGTON (AFP)** — Le président Kennedy a traité hier, au cours de sa conférence de presse, dont une partie a été transmise vers l'Europe par « Telstar », les points suivants :

#### 1) « TELSTAR ».

Ce nouveau moyen de communications rapides doit inévitablement accroître le bien-être et la sécurité des peuples, tant aux Etats-Unis que de l'autre côté de l'Océan. La partie de la conférence présidentielle transmise vers l'Europe par « Telstar » a duré sept minutes.

#### 2) BERLIN.

Les Etats-Unis déplorent qu'aucun accord ne soit encore intervenu entre l'Occident et l'URSS au sujet de Berlin. Ils sont toutefois résolus à poursuivre la négociation avec Moscou avant d'être contraints de prendre, si un accord se révèle à la longue impossible, une autre voie. M. Kennedy se propose de recevoir périodiquement l'ambassadeur de l'URSS à Washington, M. Anatole Dobrynine. Le secrétaire d'Etat Dean Rusk rencontrera à nouveau M. Andréi Gromyko, ministre soviétique des Affaires étrangères, à Genève avant de regagner Washington. Les droits des puissances occidentales à Berlin, qui découlent d'accords conclus après la seconde guerre mondiale, ne peuvent être dénoncés de façon unilatérale.

#### 3) ESSAIS NUCLEAIRES.

Les Etats-Unis, une fois leur actuelle série d'expériences nucléaires terminée, ne procéderont pas à de nouveaux essais à moins qu'une analyse des prochaines expériences soviétiques ne les y contraigne, dans l'intérêt de leur sécurité et de celle du monde libre. Le gouvernement américain n'estime pas le moment venu d'accepter un traité sur la cessation des essais nucléaires qui ne prévoirait pas des inspections sur place en territoire soviétique.

#### 4) LEMNITZER.

Prié de commenter certaines informations de presse selon lesquelles le général de Gaulle n'était pas très satisfait du choix par Washington du général Lyman Lemnitzer comme successeur du général Lauris Norstad au poste de commandant suprême des forces de l'OTAN, le président Kennedy a répondu que les pays intéressés, et particulièrement la France, avaient accepté le principe de la nomination d'un chef militaire américain au commandement suprême de l'Alliance atlantique. Le général Lemnitzer, a-t-il dit, est un chef militaire distingué, ayant les qualités adéquates pour cette fonction et il est le meilleur officier américain qui puisse la remplir en ce moment.

M. Kennedy regrette le départ du général Norstad.

#### 5) PEROU.

Les Etats-Unis regrettent que M. Manuel Prado, président du Pérou, soit incarcéré. Ils espèrent que le Pérou reviendra à une forme de gouvernement constitutionnel. En suspendant leur aide à ce pays, les Etats-Unis ont fait preuve de prudence,

tenant compte de leurs intérêts nationaux, de même qu'ils l'ont fait en octroyant leur assistance à des pays tels que la Yougoslavie et la Pologne.

#### 6) DEVALUATION DU DOLLAR.

Les Etats-Unis n'envisagent nullement une dévaluation du dollar. S'ils le faisaient, une telle mesure provoquerait une réaction en chaîne dans d'autres pays, qui seraient amenés eux aussi à dévaluer leurs devises. M. Kennedy espère rétablir la balance des paiements des Etats-Unis d'ici à la fin de l'année. Il a expliqué qu'il pourrait le faire à tout moment mais qu'une telle décision serait prise au détriment du financement par les Etats-Unis de la défense du monde libre et spécialement au détriment de l'OTAN, ce qui affecterait directement la sécurité de l'Europe.

#### 7) MARCHÉ COMMUN.

Le président attache une importance extrême à la possibilité pour les pays latino-américains d'exporter leurs produits de base tels que le café, le cacao,

les bananes, vers le Marché commun. Si ce dernier leur fermait ses portes, on pourrait assister en Amérique latine à des « situations intérieures désespérées ».

#### 8) CONGO.

Le gouvernement américain continue d'appuyer les efforts des Nations unies en vue de mettre fin à la sécession du Katanga. M. Kennedy a fait remarquer que l'Union minière du Haut-Katanga fournissait d'importants revenus à M. Moïse Tschombé et que la République congolaise se heurtait à des difficultés financières. Une fois le Katanga réintégré, le Congo peut être viable. Si la sécession persistait, la situation deviendrait chaotique.

#### 9) REDUCTION DES IMPOTS.

L'Administration ne prendra une décision en vue de réduire les impôts pour donner un stimulant à l'économie américaine que lorsqu'elle aura analysé les statistiques pour le mois de juillet. Les avis sont parfois contradictoires et il est plus sage « d'attendre et de voir » avant de décider.

## L'express Paris - Marseille a déraillé près de Dijon : 38 morts, 52 blessés

**DIJON (AFP)** — Les cinq wagons de queue de l'express Paris - Marseille ont déraillé hier après-midi, à 15 h. 15, au moment où le train était engagé sur le viaduc de la Combe du Fin, à une dizaine de kilomètres avant Dijon.

L'express 53, le « Paris-Marseille », avait quitté la gare de Lyon à 12 h. 30 après s'être arrêté à la Roche-Migennes, à 13 h. 53. Il venait de sortir du long tunnel de Blaisy et s'était engagé sur le viaduc. Le fourgon, derrière la machine, serait alors sorti des rails. Une rupture d'attelage se serait produite, après les deux premières voitures restées sur la voie. Les quatre voitures suivantes ont déraillé et la cinquième, ses boggies arrachées, dévala la pente du ravin et s'écrasa au fond de la Combe à 50 mètres plus bas.

Le train a continué cependant sa route sur 500 mètres labourant les traverses et le ballast.

Trois cheminots qui se trouvaient dans le wagon de tête partirent immédiatement donner l'alerte.

Les opérations de sauvetage s'organiseront. Les blessés étaient transportés dans les hôpitaux de Dijon.

### LE BILAN DE L'ACCIDENT FERROVIAIRE DE VELARS-SUR-OUCHE

**PARIS (Afp).** — Selon un communiqué de la société nationale des chemins de fer français, publié à 23 h. 15, le bilan de l'accident ferroviaire de Velars-sur-Ouche s'établit à 38 morts et 52 blessés.

Le communiqué ajoute qu'une enquête a été ouverte pour déterminer les causes de l'accident.

## La première émission en mondiovision

**PARIS (AFP)** — Pendant 22 minutes, quelque 200 millions de personnes ont pu suivre en même temps sur leurs écrans de télévision, entre 20 heures et 20 h. 22 (soit quatre minutes de plus que prévu), la première émission en mondiovision grâce au satellite américain Telstar qui relayait l'émission diffusée par la station d'Andover vers la station française de Pleumeur-Bodou.

C'est ainsi que les téléspectateurs européens ont vu, pour la première fois, l'Amérique en direct de la côte atlantique à la côte pacifique et de la frontière mexicaine au Canada.

Cette grande première, cet événement qualifié d'historique est sans conteste une totale réussite tant par la netteté des images reçues que par la qualité du son.

Il était 18 h. 59 GMT, le speaker annonça alors : « Dans quelques secondes, l'Amérique en direct ». Il y eut un bruit insolite et la statue de la Liberté surgit sur l'écran. Un peu floues d'abord, les images se succédèrent de plus en plus nettes pour devenir prodigieusement bonnes.

Ce furent ensuite des séquences depuis Cap Canaveral, Détroit, Québec, Seattle. Les téléspectateurs européens purent entendre et voir les célèbres chœurs mormons. A ce moment, les images transmises d'Amérique, passant par Telstar, franchissaient près de 11 000 kilomètres.

Ce furent enfin des vues du quartier général des Nations-Unies, de nouveau les chutes du Niagara, les visages sculptés dans le roc des présidents américains, des images de Manhattan. Il était exactement 19 h. 22 GMT lorsque se termina cette grande première mondiale.

### L'EMISSION D'ACTUALITES EUROPEENNES PAR TELSTAR

**NEW YORK (AFP)** — La première émission télévisée d'actualités par Telstar a commencé par-delà l'Atlantique. La réception sur les téléviseurs de la région new-yorkaise fut excellente malgré un orage qui sévit à New York.

### LA RECEPTION EN SUISSE DU PROGRAMME DE TELEVISION DES ETATS-UNIS

**BERNE (ATS)** — Une partie d'un programme de télévision des Etats-Unis a été transmise lundi soir en Europe par le satellite Telstar. Les téléspectateurs des programmes de la Société suisse de radiodiffusion et télévision purent voir, pendant une vingtaine de minutes, ce programme transatlantique au cours duquel l'on transmit notamment une partie de la conférence de presse du président Kennedy. La réception a été bonne en Suisse.

## L'aide militaire des Etats-Unis au Pérou

**WASHINGTON (Afp).** — L'aide militaire des Etats-Unis au Pérou, dont le Département d'Etat a annoncé la semaine dernière la suspension en même temps que celle de l'aide économique et financière, s'élevait à environ 11 millions de dollars, précise-t-on lundi dans les milieux officiels. L'assistance économique et financière annuelle que le Département d'Etat avait suspendue en signe de réprobation du coup d'état militaire à Lima était de l'ordre de 81 millions de dollars.

## Semaine mondiale de la libération de la faim

**NEW YORK (AFP)** — Le secrétaire général de l'ONU, U Thant, et le directeur de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) ont annoncé lundi qu'une « Semaine mondiale de la libération de la faim » aurait lieu sous leur égide en mars 1963, autour de l'équinoxe de printemps qui symbolise les semailles dans l'hémisphère nord et la moisson dans l'hémisphère sud. Cette « semaine », qui marquera la moitié de la campagne de 1960-1965 lancée par la FAO avec l'aide de l'ONU, est destinée à attirer l'attention publique mondiale sur la misère des 1 500 millions de personnes qui souffrent de la faim et de la sous-alimentation, et à promouvoir des mesures dans le cadre du développement économique et social général pour assurer à tous les hommes une alimentation adéquate.

La « semaine » comprendra notamment des manifestations d'austérité.

## Critique de la « Pravda »

**MOSCOU (AFP)** — A la veille du démarrage de la récolte dans les terres vierges du Kazakhstan, la « Pravda » établit, hier matin, un bilan de faillite : rien n'est prêt.

Listes fictives de fournisseurs, silos n'existant que sur le papier, magasins à grain insuffisants, leviers d'attelage inexistant, différents introuvables telles sont les carences signalées par le journal qui indique, d'autre part, que des dizaines de milliers de machines seront inutilisables et que l'emmagasinement du grain lui-même est menacé. Il cite des noms, des chiffres et désigne des responsables en commençant par le Conseil des ministres du Kazakhstan « qui n'a pratiquement rien fait pour préparer la récolte ».

## Cas de difformité après l'utilisation de « thalidomide »

**EDMONTON (Alberta) (AFP)** — Plusieurs cas de difformités à la naissance, causés par l'utilisation du tranquillisant « thalidomide » ont été signalés dans l'Alberta, a déclaré le Dr. P.B. Rose, directeur des services médicaux du ministère de la Santé de cette province canadienne.

Le Dr. Rose a indiqué qu'on lui avait signalé déjà une douzaine de cas mais que leur nombre exact ne pourrait être établi qu'à la fin de l'année lorsque les services du ministère auront reçu tous les rapports de l'année 1962.

Le « thalidomine », qui était prescrit aux femmes enceintes souffrant de nausées, a été retiré il y a six mois du marché canadien.